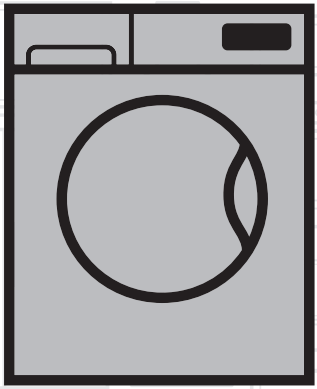
Пральна машина

Посібник користувача



WMB 61021 M
WMB 61021 MS
WMB 61221 M

UK | PT |

номер документа = 2820521988_UK/12-10-15.(16:49)



Цей продукт було виготовлено з використанням найновітніших технологій у екологічно безпечних умовах.

1 Важливі інструкції з техніки безпеки

У цьому розділі містяться інструкції з техніки безпеки для захисту від ризиків травмування або заподіяння майнової шкоди. Невиконання цих інструкцій веде до анулювання гарантії.

Загальні правила техніки безпеки

- 8-річні та старшого віку діти, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними й інтелектуальними можливостями або такі, що не мають досвіду та знань, можуть користуватися цим приладом лише під наглядом і за вказівками стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних із користуванням ризиків. Не дозволяйте дітям грати з приладом або втручатися в його роботу. Чистку та користувацьке обслуговування не мають виконувати діти, за винятком ситуацій, коли вони діють під наглядом відповідального дорослого.
- Не встановлюйте машину на підлогу, вкриту килимом, інакше недостатня вентиляція повітря під машиною може спричинити перегрів електричних деталей. Це може створити проблеми в роботі машини.
- Не користуйтеся машиною, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Зверніться до представника авторизованої сервісної служби.
- Доручіть кваліфікованому електрику підключити плавкий запобіжник на 16 ампер у місці встановлення машини.
- У разі несправності машини забороняється її експлуатація до ремонту представником авторизованої сервісної служби. Існує ризик ураження електричним струмом!
- Конструкція пральної машини передбачає продовження роботи у разі відновлення електропостачання після його порушення. Якщо ви хочете скасувати програму, див. розділ "Скасування програми".
- Підключіть машину до заземленої розетки, захищеної плавким запобіжником відповідної ємності, вказаної в таблиці "Технічні характеристики". Обов'язково доручіть обладнання заземлення кваліфікованому електрику. Наша компанія не несе відповідальності за збитки внаслідок використання машини без заземлення відповідно до місцевих норм і правил.
- Заливний і зливний шланги завжди повинні бути надійно закріплені та не мати пошкоджень. Інакше існує ризик протікання води.
- Не відчиняйте дверцята для завантаження білизни й не виймайте фільтр, якщо у барабані є вода. Інакше може статися затоплення, а також існує ризик травмування від гарячої води.
- Не намагайтеся силою відчинити заблоковані дверцята завантаження білизни. Дверцята завантаження будуть готові до відчинення через кілька хвилин після завершення циклу прання. У разі намагання силою відчинити дверцята для завантаження білизни можна пошкодити дверцята і механізм замка.
- Якщо машина не використовується, від'єднайте її від електромережі.
- Не мийте машину, спрямовуючи на неї потік води! Існує ризик ураження електричним струмом!
- Не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками! Не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати прилад від електромережі, беріться тільки за штепсельну вилку!
- Користуйтеся тільки засобами для миття, кондиціонерами й добавками, призначеними спеціально для пральних машин.
- Дотримуйтеся інструкцій, вказаних на етикетках тканин й упаковках засобів для миття.
- Під час робіт зі встановлення, обслуговування, чистки й ремонту машину слід обов'язково від'єднати від електромережі.
- Роботи зі встановлення й ремонту машини слід доручати представнику авторизованої сервісної служби. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок виконання робіт особами, які на це не уповноважені.

Використання за призначенням

- Ця машина призначена для побутового застосування. Вона не призначена для комерційної експлуатації та не повинна використовуватися поза межами її використання за призначенням.
- Машину можна використовувати тільки для прання й ополіскування білизни з відповідним маркуванням.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження внаслідок неправильної експлуатації або транспортування.

Безпека дітей

- Електропобутові прилади небезпечні для дітей. Не допускайте дітей до машини під час її роботи. Не дозволяйте їм втручатися в роботу машини. Користуйтеся функцією блокування від дітей, щоб унеможливити пошкодження машини дітьми.
- Не забувайте зачиняти дверцята для завантаження білизни, коли виходите з приміщення, в якому встановлено машину.
- Зберігайте усі засоби для миття й добавки у безпечному й недосяжному для дітей місці.

2 Встановлення

Для встановлення машини зверніться до представника найближчої авторизованої сервісної служби. Для забезпечення готовності машини до експлуатації, перш ніж викликати представника авторизованої сервісної служби, перевірте інформацію в інструкції користувача й переконайтеся, що системи електропостачання, водопроводу та водовідведення відповідають вимогам. Якщо це не так, зверніться до кваліфікованого спеціаліста й водопровідника для виконання необхідних робіт.

Відповідальність за підготовку місця розташування, підключення до електромережі, водопостачання та водовідведення на місці несе покупець.

Встановлення й підключення машини до електромережі має здійснювати представник авторизованої сервісної служби. Виробник не несе відповідальності за шкоду, що може бути заподіяна внаслідок виконання робіт особами, які на це не уповноважені.

Перед встановленням візуально перевірте відсутність дефектів на машині. У разі їх виявлення не встановлюйте машину. Пошкоджені вироби становлять загрозу вашій безпеці.

Забезпечте відсутність перегинів, затискання або здавлення шлангів подачі та зливу води під час переміщення машини на місце після встановлення або чистки.

Вибір місця для встановлення

- Встановлюйте машину на тверду підлогу. Не встановлюйте машину на килим із довгим ворсом чи на подібні поверхні.

- Загальна вага пральної машини й сушильного автомата (з повним навантаженням), встановлених один над одним, становить близько 180 кг. Встановлюйте машину на тверду й рівну підлогу, яка має достатню спроможність витримувати навантаження!
- Не ставте машину на шнур живлення.
- Не встановлюйте машину в місцях, де температура може опускатися нижче за 0°C.
- Встановлюйте машину на відстані щонайменше 1 см від інших меблів.

Видалення пакувальних кріплень

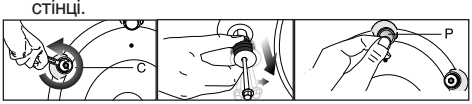
Для видалення пакувальних кріплень нахиліть машину назад. Зніміть пакувальні кріплення, потягнувши за стрічку.

Видалення транспортувальних кріплень

⚠ Не знімайте транспортувальні кріплення до зняття пакувальних кріплень.

⚠ Перед експлуатацією машини необхідно зняти запобіжні транспортувальні болти, інакше можна пошкодити прилад.

1. За допомогою гайкового ключа ослабте усі болти так, щоб вони вільно оберталися.
2. Зніміть запобіжні транспортувальні болти, обережно повертаючи їх.
3. Встановіть заглушки (знаходяться в пакеті разом з інструкцією користувача) в отвори на задній стінці.



ⓘ Збережіть запобіжні транспортувальні болти в надійному місці для подальшого використання, якщо згодом доведеться знову транспортувати машину.

ⓘ Не здійснюйте перевезення машини, якщо запобіжні транспортувальні болти не закріплені надійно!

Підключення до системи водопостачання

ⓘ Необхідний тиск у системі водопостачання для роботи машини має становити від 1 до 10 бар (0,1-10 МПа). Для забезпечення плавної роботи машини необхідно, щоби потік води з повністю відкритого крану становив 10-80 літрів на хвилину. Якщо тиск води перевищує ці норми, встановіть редукційний клапан.

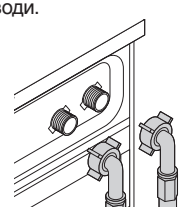
ⓘ Якщо ви збираєтеся використовувати машину з двома впускними патрубками для води як пристрій з одним впускним патрубком (холодної води), на патрубок гарячої води слід встановити заглушку, перш ніж користуватися машиною. (Для приладів, що постачаються з комплектом заглушок.)

ⓘ Якщо ви хочете використовувати обидва впускні водяні патрубки машини, підключіть шланг для гарячої води, знявши заглушку та прокладку з патрубка подачі гарячої води. (Для приладів, що постачаються з комплектом заглушок.)

⚠ Моделі з одним впускним патрубком подачі води не слід підключати до крана гарячої води. У цьому разі може статися пошкодження білизни, або машина переключиться на захисний режим і не працюватиме.

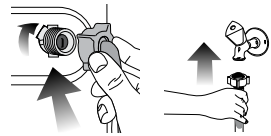
⚠ Не використовуйте старі чи вживані шланги водопостачання на новій машині. Це може спричинити плями на білизні.

1. Під'єднайте спеціальні шланги, що входять до комплекту машини, до водоприйомних патрубків на машині. Червоний шланг (лівий) (макс. 90°C) призначений для патрубка гарячої води, синій шланг (правий) (макс. 25°C) – для патрубка холодної води.



⚠ Під час встановлення переконайтеся, що машина правильно підключена до кранів гарячої та холодної води. Інакше після закінчення прання білизна залишатиметься гарячою і буде зношуватися.

2. Затягуйте усі гайки шлангів вручну. Не використовуйте гайковий ключ для затягування гайок.



3. Після підключення шлангів повністю відкрийте крани, щоб перевірити протікання води у місцях з'єднань. У разі виявлення протікання закрийте кран і зніміть гайку. Після перевірки ущільнення знову ретельно затягніть гайку. Для запобігання протіканню води і шкоди внаслідок цього закривайте крани, коли ви не користуєтеся машиною.

Під'єднання до зливу

- Кінець зливного шланга слід під'єднати безпосередньо до каналізації або раковини.

⚠ Якщо шланг від'єднається від місця виливу, ваше помешкання може бути залите водою під час виливу води. Крім того, існує небезпека опіків, оскільки температура прання може бути зависокою! Для запобігання подібним ситуаціям, а також для забезпечення плавного заповнення машини водою і виливу води, щільно закріпіть кінець зливного шланга, щоб він не від'єднався.

- Шланг слід закріпити на висоті мінімум 40 см і максимум 100 см від підлоги.
- Якщо шланг лежить на рівні підлоги або близько до неї, а потім піднімається вгору (на висоту менше 40 см від підлоги), це ускладнює злив води, і речі можуть залишитися занадто вологими. Тому дотримуйтеся параметрів висоти, вказаних на малюнку.

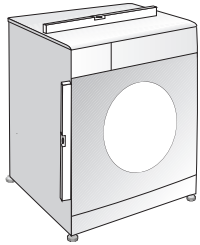


- Для запобігання потраплянню брудної води назад до машини та для забезпечення вільного виливу води не занурюйте кінець шланга в брудну воду і не вставляйте його в каналізацію глибше, ніж на

15 см. Якщо шланг задовгий, відріжте його.
- Кінець шланга не слід згинати, на нього не слід наступати чи стискати між зливом і машиною.
- Якщо шланг занадто короткий, скористайтеся оригінальним шлангом-подовжувачем. Довжина шланга не повинна перевищувати 3,2 м. Для запобігання протіканню води зливний шланг і його шланг-подовжувач повинні бути добре з'єднані відповідним хомутом, щоб унеможливити роз'єднання та витік води.

Регулювання ніжок

⚠ Для забезпечення безшумної роботи машини без вібрації її необхідно встановити горизонтально й урівноважити на ніжках. Збалансуйте машину, регулюючи ніжки. Інакше машина може зміщуватися і створювати проблеми з биттям або вібрацією.



1. Вручну ослабте стопорні гайки на ніжках.
2. Відрегулюйте ніжки так, щоб машина стояла на підлозі горизонтально й рівно.
3. Знову затягніть усі стопорні гайки від руки.



⚠ Не користуйтеся інструментами для послаблення стопорних гайок. Інакше вони можуть бути пошкоджені.

Підключення до електромережі

Підключіть машину до заземленої розетки, захищеної плавким запобіжником відповідної ємності, вказаної в таблиці "Технічні характеристики". Наша компанія не несе відповідальності за збитки внаслідок використання машини без заземлення відповідно до місцевих норм і правил.
- Підключення слід здійснювати відповідно до національних норм і правил.
- Напруга та припустимі характеристики плавкого запобіжника чи автоматичного вимикача наведені в розділі "Технічні характеристики". Якщо плавкий запобіжник чи автоматичний вимикач помешкання розрахований на силу струму менше 16 ампер, зверніться до кваліфікованого електрика, щоб встановити запобіжник на 16 ампер.
- Напруга вашої електромережі має відповідати параметрам, вказаним у технічних характеристиках машини.
- Не використовуйте підключень за допомогою подовжувачів або розгалужувачів.

⚠ У разі пошкодження шнура живлення, його заміну має здійснювати тільки представник авторизованої сервісної служби.

Перше використання

Перш ніж користуватися машиною, переконайтеся, що всі підготовчі роботи виконані відповідно до інструкцій, наведених у розділах "Важливі інструкції з техніки безпеки" та "Встановлення".
Для підготовки машини до прання білизни виконайте першу операцію у програмі Drum Cleaning (Чищення барабана). Якщо ваша машина не має програми чищення барабана, скористайтеся програмою Cottons-90 (Бавовна-90) і виберіть функції Additional Water (Додаткова вода) або Extra Rinse (Додаткове ополіскування). Перед запуском програми засипте максимум 100 г порошка проти накипу до відділення для засобу для миття основного прання (відділення номер II). Якщо засіб проти накипу має форму таблетки, покладіть лише одну таблетку до відділення номер II. Після закінчення програми витріть внутрішню частину сильфону чистою тканиною.

ⓘ Використовуйте засіб проти накипу, призначений для пральних машин.

ⓘ Внаслідок проведення процедур з контролю якості під час виробництва в машині може залишитися невелика кількість води. Це не шкідливо для машини.

Утилізація пакувальних матеріалів

Пакувальні матеріали небезпечні для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в безпечному й недосяжному для дітей місці.
Пакувальні матеріали машини виготовлені з матеріалів, що можуть бути використані повторно. Розсортуйте й утилізуйте їх відповідно до правил поводження з відходами вторинних матеріалів. Не утилізуйте їх разом зі звичайними побутовими відходами.

Транспортування машини

Перед транспортуванням від'єднайте машину від електромережі. Від'єднайте шланги подачі та зливу води. Повністю злийте з машини залишок води; див. розділ "Зливання залишкової води і чищення фільтра насоса". Встановіть запобіжні транспортувальні болти в порядку, зворотному до процесу зняття; див. розділ "Видалення транспортувальних кріплень".

ⓘ Не здійснюйте перевезення машини, якщо запобіжні транспортувальні болти не закріплені надійно!

3 Підготовка

Як заощадити електроенергію

Наступна інформація допоможе вам користуватися машиною в екологічно чистий та енергозберігаючий спосіб.
- Користуйтеся машиною з найвищою потужністю, припустимою для обраної вами програми, але не перевантажуйте її; див. розділ "Таблиця програм і енергоспоживання".
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, вказаних на упаковці засобу для миття.
- Білизну із незначним забрудненням слід прати при низьких температурах.
- Для невеликої кількості білизни із незначним забрудненням використовуйте програми швидкого прання.
- Не використовуйте попереднє прання й високі температури для білизни без значного забруднення або без плям.
- Якщо планується сушити білизну в сушильному автоматі, встановіть максимальну дозволену швидкість віджимання.
- Не використовуйте засіб для миття понад міру, рекомендовану на його упаковці.

Сортування білизни

- Розсортуйте білизну за типом тканини, кольором, забрудненістю та дозволеною температурою прання.

- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, вказаних на етикетках одягу.

Підготовка білизни до прання

- Речі з металічними деталями (наприклад, бюстгальтери, пряжки ременів і металічні ґудзики) можуть пошкодити машину. Зніміть металічні деталі чи покладіть такі речі у мішок для прання або наволочку.
- Перевірте кишені та вийміть усі сторонні предмети, наприклад, монети, ручки та скріпки, а також виверніть кишені й почистіть щіткою. Такі предмети можуть пошкодити машину або створити проблеми з шумом.
- Дрібні предмети одягу, наприклад, дитячі шкарпетки, нейлонові панчохи, покладіть у мішок для прання чи наволочку.
- Занавіски закладайте в машину, не стискаючи їх. Зніміть кріплення занавісок.
- Застібніть блискавки, пришийте послаблені ґудзики, заштопайте дірки й розриви.
- Використовуйте для прання виробів з позначкою "машинне прання" або "ручне прання" тільки відповідні програми.
- Не періть разом кольорові та білі речі. Нові бавовняні речі темного кольору можуть сильно линяти. Періть їх окремо.
- Перед пранням необхідно відповідним чином обробити дуже забруднені місця й плями. У сумнівних випадках зверніться до хімчистки.
- Використовуйте тільки такі барвники/змінювачі кольору і засоби для видалення накипу, що підходять для машинного прання. Завжди дотримуйтеся інструкцій на упаковці .
- Брюки й тонку білизну слід прати, вивернувши навиворіт.
- Вироби з ангорської вовни перед пранням покладіть на кілька годин у морозильну камеру. Таким чином можна зменшити скочування вовни у кульки.
- Білизну, сильно забруднену борошном, вапном, сухим молоком тощо, перед завантаженням до машини слід витрусити. Деякі забруднення такого типу з білизни можуть накопичуватися на внутрішніх компонентах машини і спричиняти її пошкодження.

Правильний об'єм завантаження

Максимальне завантаження машини залежить від типу білизни, ступеня забруднення й обраної програми прання.
Машина автоматично регулює кількість води відповідно до ваги завантаженої білизни.

⚠ Дотримуйтеся рекомендацій, наведених у "Таблиці програм і енергоспоживання". У разі перевантаження машини результати прання погіршуються. Крім того, можуть з'явитися проблеми з шумом і вібрацією.

Завантаження білизни

- Відчиніть дверцята для завантаження білизни.
- Завантажте речі до машини, вільно розподіляючи їх.
- Натисніть на дверцята для завантаження, щоб зачинити їх, доки не почуєте клацання. Перевірте, аби предмети прання не були затиснуті дверцятами.

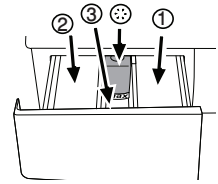
ⓘ Під час виконання програми дверцята для завантаження білизни зачинені. Дверцята можна буде відчинити лише через деякий час після завершення програми.

⚠ У разі неправильного розміщення білизни можуть виникнути проблеми з шумом і вібрацією машини.

Використання засобу для миття й кондиціонера

Висувний диспенсер засобу для миття

Висувний диспенсер для засобу для миття має три відділення:
- (1) для попереднього прання
- (2) для основного прання
– (3) для кондиціонера
- (*) додатково у відділенні для кондиціонера є сифон.



ⓘ Диспенсер засобу для миття може бути двох типів, залежно від моделі вашої машини, як показано вище.

Засіб для миття, кондиціонер та інші засоби для прання

- Перед увімкненням програми прання додайте засіб для миття й кондиціонер.
- Не відчиняйте висувний диспенсер засобу для миття під час виконання програми прання!
- Якщо використовується програма без попереднього прання, не додавайте до відділення для попереднього прання жодного засобу для миття (відділення номер 1).
- Якщо використовується програма з попереднім пранням, не додавайте до відділення для попереднього прання рідкий засіб для миття (відділення номер 1).
- Не вибирайте програму з попереднім пранням, якщо ви використовуєте мішечок із засобом для миття або розподільну кульку. Покладіть мішечок із засобом для миття або розподільну кульку серед білизни в машині.
- Якщо використовується рідкий засіб для миття, не забудьте додати чашку рідкого засобу для миття до відділення основного прання (відділення номер 2).

Вибір типу засобу для миття

Тип засобу для миття залежить від типу й кольору тканин.

- Використовуйте різні засоби для миття для кольорової та білої білизни.
- Для прання делікатних речей слід використовувати тільки спеціальні засоби для миття (рідкий засіб для миття, шампунь для вовни тощо), призначені саме для прання делікатних речей.
- Для прання виробів з темної тканини й клаптикових ковдр рекомендується використовувати рідкі пральні засоби.
- Для прання вовняних тканин використовуйте спеціально призначені для цього засоби для миття.

⚠ Користуйтеся тільки засобами для миття, виробленими спеціально для пральних машин.

⚠ Не використовуйте мильний порошок.

Регулювання кількості засобу для миття

Кількість засобу для миття залежить від кількості речей, їх забрудненості та жорсткості води. Уважно читайте інструкції виробника на упаковці миючого засобу та дотримуйтеся параметрів дозування.

- Не перевищуйте значень дозування, рекомендованих на упаковці миючого засобу, щоб

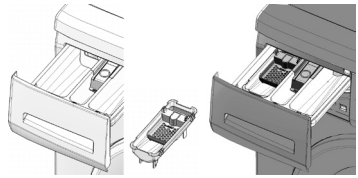
уникнути проблем із підвищеним піноутворенням, поганим ополіскуванням, для економії коштів, а також, зрештою, для захисту довкілля.
- Для невеликої кількості білизни із незначним забрудненням використовуйте меншу кількість засобу для миття.
- Концентровані засоби для миття використовуйте у рекомендованих дозах.

Використання кондиціонерів

Налийте кондиціонер у відділення для кондиціонеру висувного диспенсера.
- Використовуйте дозування, рекомендоване на упаковці.
- Не перевищуйте позначку максимального (>max<) рівня, нанесену на відділенні для кондиціонера.
- Якщо кондиціонер втратив текучість, розбавте його водою, перш ніж заливати до висувного диспенсера.

Використання рідких засобів для миття

Якщо машина має чашку для рідкого засобу для прання:
- Переконайтеся в тому, що ви додали чашку рідкого засобу для миття до відділення номер "2".
- Використовуйте дозувальну чашку виробника засобу для прання й дотримуйтеся інструкцій на упаковці.
- Використовуйте дозування, рекомендоване на упаковці.
- Якщо рідкий засіб для миття втратив текучість, розбавте його водою, перш ніж заливати до чашки.



Якщо машина не має чашки для рідкого засобу для прання:
- Не використовуйте рідкий засіб для миття для програми з попереднім пранням.
- Використовуйте дозувальну чашку виробника засобу для прання й дотримуйтеся інструкцій на упаковці.
- Рідкий засіб для миття залишає плями на вашому одязі, якщо використовувати його з функцією відкладеного прання. Якщо ви збираєтеся скористатися функцією відкладеного прання, не користуйтеся рідким засобом для миття.

Використання засобу для миття у вигляді гелю й таблеток

Якщо ви користуєтеся засобами для миття у вигляді гелю, таблеток тощо, уважно читайте інструкції виробника на упаковці засобу для миття й дотримуйтеся параметрів дозування. Якщо на упаковці немає жодних інструкцій, дійте таким чином.
- Якщо гель для миття є рідиною, а ваша машина не має спеціальної чашки для рідкого засобу для миття, додайте гелевий засіб для миття до відділення основного прання під час першого набору води. Якщо машина має чашку для рідкого засобу для миття, наповніть цю чашку засобом для миття перед запуском програми.
- Якщо гель для миття не є рідиною або має форму капсульованої рідини у таблетці, покладіть її безпосередньо до барабана перед пранням.
- Пральні засоби у таблетках можна класти як у диспенсер (відділення II), так і безпосередньо у барабан.

ⓘ Засоби для миття у таблетках можуть залишати осади у відділенні засобу для миття. Якщо це станеться, покладіть таблетку засобу для миття серед білизни, ближче до низу барабана, перед пранням.

ⓘ Використовуйте засіб для миття у вигляді таблеток або гелю, не обираючи функцію попереднього прання.

Крохмаль
- Рідкий або порошковий крохмаль, а також барвники слід класти у відділення для кондиціонера згідно з вказівками на упаковці.
- Не слід одночасно використовувати кондиціонер і крохмаль.
- Після використання крохмалю протріть барабан чистою вологою тканиною.

Використання відбілювачів
- Виберіть програму з попереднім пранням і додайте засіб для відбілювання на початку попереднього прання. Не кладіть пральний засіб у відділення для попереднього прання. У варіанті альтернативного застосування: виберіть програму з додатковим ополіскуванням і додайте засіб для відбілювання під час набору машиною води через відділення засобу для миття під час першого циклу ополіскування.
- Не використовуйте засіб для відбілювання і засіб для миття, змішуючи їх.
- Використовуйте тільки невелику кількість (приблизно 50 мл) відбілювача й дуже ретельно виполіскуйте білизну, оскільки він спричиняє подразнення шкіри. Не виливайте відбілювач безпосередньо на білизну й не використовуйте його для прання кольорових речей.
- При використанні кисневого відбілювача дотримуйтеся інструкцій на упаковці й обирайте програму з низькою температурою прання.
- Відбілювачі на базі кисню можна використовувати разом із засобами для миття; проте, якщо його щільність відрізняється від щільності засобу для миття, спочатку додайте засіб для миття до відділення номер II у висувному диспенсері й дочекайтеся, коли засіб для миття стече під час набору машиною води. Додайте засіб для відбілювання через те саме відділення, коли машина ще заливає воду.

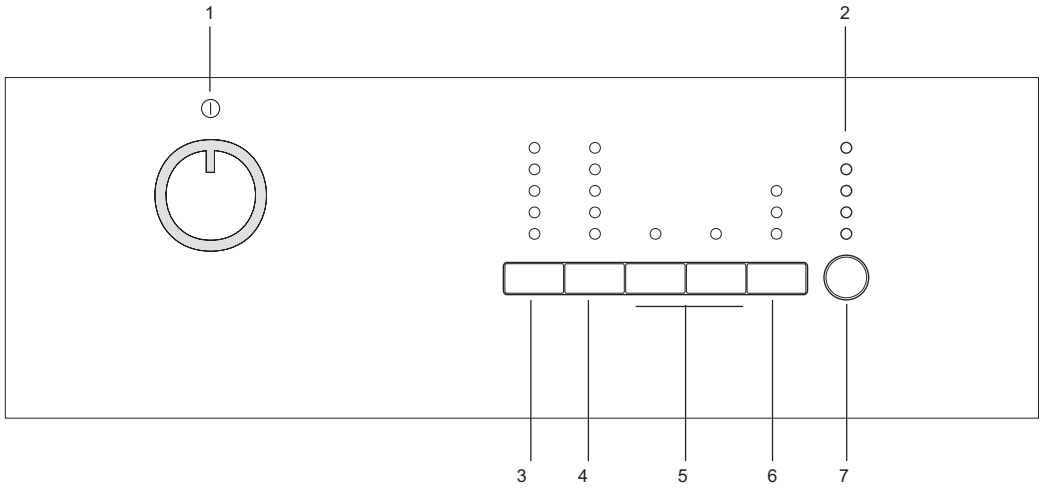
Використання засобу для видалення накипу
- У разі необхідності користуйтеся тільки засобами для видалення накипу, виробленими спеціально для пральних машин.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, вказаних на упаковці.

Рекомендації з ефективного прання

		Білизна			
		Світла та біла	**Кольорова**	**Темна**	**Делікатні/шерстяні/ шовкові вироби**
		(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: 40-90°C)	(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: холодна вода – 40°C)	(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: холодна вода – 40°C)	(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: холодна вода – 40°C)
Ступінь забруднення	**Значне забруднення** **(Складні для виведення плями, як-от від трави, кави, фруктів і крові.)**	Може виникнути необхідність у попередній обробці плям або пранні. Рекомендовані для прання білої білизни порошкоподібні й рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання значно забруднених речей. Порошкоподібні засоби для миття рекомендовано використовувати для виведення плям від глини чи землі, а також чутливих до відбілювачів.	Рекомендовані для прання кольорової білизни порошкоподібні й рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання значно забруднених речей. Порошкоподібні засоби для миття рекомендовано використовувати для виведення плям від глини чи землі, а також чутливих до відбілювачів. Використовуйте засоби для миття, які не містять відбілювач.	Рекомендовані для прання кольорової та темної білизни рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання значно забруднених речей.	Надавайте перевагу рідким засобам для прання делікатних речей. Шерстяні й шовкові речі слід прати спеціальними засобами, призначеними для прання шерстяних виробів.
	Середнє забруднення **(Наприклад, плями від доторків тіла на комірцях і манжетах.)**	Рекомендовані для прання білої білизни порошкоподібні й рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання середньо забруднених речей.	Рекомендовані для прання кольорової білизни порошкоподібні й рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання середньо забруднених речей. Використовуйте засоби для миття, які не містять відбілювач.	Рекомендовані для прання кольорової та темної білизни рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання середньо забруднених речей.	Надавайте перевагу рідким засобам для прання делікатних речей. Шерстяні й шовкові речі слід прати спеціальними засобами, призначеними для прання шерстяних виробів.
	Незначне забруднення **(Без видимих плям.)**	Рекомендовані для прання білої білизни порошкоподібні й рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання речей із незначним забрудненням.	Рекомендовані для прання кольорової білизни порошкоподібні й рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання речей із незначним забрудненням. Використовуйте засоби для миття, які не містять відбілювач.	Рекомендовані для прання кольорової та темної білизни рідкі засоби для миття можна використовувати в дозуваннях, які підходять для прання речей із незначним забрудненням.	Надавайте перевагу рідким засобам для прання делікатних речей. Шерстяні й шовкові речі слід прати спеціальними засобами, призначеними для прання шерстяних виробів.

4 Експлуатація машини

Панель управління



1 - Ручка вибору програм (верхнє положення – увімкнення/вимкнення).
2 - Індикатор виконання програми
3 - Кнопка регулювання температури
4 - Кнопка регулювання швидкості віджимання
5 - Кнопки додаткових функцій
6 - Кнопка відкладеного прання (у деяких моделях)
7 - Кнопка Start/Pause (Пуск/Зупинка)

Підготовка машини

Перевірте щільність підключення усіх шлангів. Підключіть машину до електромережі. Повністю відкрийте кран. Завантажте білизну до машини. Додайте засіб для миття й кондиціонер для тканин.

Вибір програми

1. Виберіть програму відповідно до типу, кількості та забрудненості білизни згідно з "Таблицею програм і енергоспоживання", а також таблицею температур, наведеними нижче.

90˚C	Сильно забруднені речі з білої бавовни та білизна (серветки для журнальних столиків, скатертини, рушники, простирадла тощо)
60˚C	Нормально забруднений, кольоровий, стійкий до знебарвлення бавовняний або синтетичний одяг (сорочки, нічні сорочки, піжами тощо), а також предмети білої білизни з незначним забрудненням.
40˚C-30˚C- Cold (прання у холодній воді)	Змішана білизна, зокрема делікатний текстиль (тюлеві занавіски тощо), синтетичні й шерстяні тканини.

2. Виберіть потрібну програму за допомогою кнопки вибору програм.

Програми обмежуються найвищою швидкістю віджимання, що відповідає конкретному типу тканини.

Під час вибору програми зважайте на тип тканини, колір, забрудненість і дозволену температуру прання.

Обирайте мінімальну необхідну температуру. Підвищена температура означає підвищене споживання електроенергії.

Детальніше про програми див. у розділі "Таблиця програм і енергоспоживання".

Основні програми

Залежно від типу тканини, використовуйте такі основні програми.

• Бавовна

Користуйтеся цією програмою для виробів із бавовни (наприклад, комплекти простирадл, пухових ковдр, наволочок, рушники, купальні халати, спідня білизна тощо). Ваша білизна буде випрана в енергійному режимі протягом тривалішого циклу прання.

• Синтетика

Користуйтеся цією програмою для прання синтетичного одягу (сорочки, блузи, змішані синтетичні/бавовняні речі тощо). Порівняно з програмою Cottons (Бавовна), прання здійснюється більш м'якими рухами та впродовж коротшого циклу прання.

Для портьєр і тюлю користуйтеся програмою Synthetic 40˚C (Синтетика 40˚C) з вибором функцій попереднього прання та захисту від зминання. Оскільки сітчаста структура цих тканин спричиняє підвищене піноутворення, для прання вуалі/тюлю додавайте невелику кількість засобу для миття до відділення основного прання. Не додавайте засіб для

миття у відділення для попереднього прання.

• Шерстяні речі

Використовуйте цю програму для прання одягу з вовни. Виберіть температуру, що відповідає етикеткам на одязі. Використовуйте спеціальні засоби для прання виробів із вовни.

Додаткові програми

Для особливих випадків в машині існують додаткові програми прання.

Додаткові програми можуть відрізнятися залежно від моделі пральної машини.

• Бавовна, Економічне прання

За допомогою цієї програми ви можете прати середньо забруднені міцні вироби з бавовни й льону за мінімальних витрат електроенергії та води порівняно з іншими програмами, якими можна прати вироби з бавовни. Фактична температура може відрізнятися від вказаної на маркуванні чи в документації. Тривалість виконання програми може бути автоматично скорочено на пізніших стадіях виконання програми за умови прання меншого обсягу білизни (наприклад, ½ завантаження чи менше). У цьому випадку споживання електроенергії та води також буде знижено задля забезпечення економічнішого прання. Функція представлена в певних моделях з опцією відображення часу, який залишився до завершення виконуваної програми.

• BabyProtect (Захист)

Використовуйте цю програму для прання дитячого одягу та одягу людей, що страждають від алергії. Забезпечується покращена гігієна завдяки подовженому періоду нагрівання та додатковому циклу ополіскування.

• Ручне прання 20°

За допомогою цієї програми можна прати вовняні/делікатні речі з етикетками "не для машинного прання", для яких рекомендоване ручне прання. Прання виконується дуже обережними рухами, що не пошкодять ваші речі.

• Міні-програма

Використовуйте цю програму для швидкого прання бавовняного одягу з незначним забрудненням.

• Темні тканини

Використовуйте цю програму для прання речей темного кольору чи кольорової білизни, линянню якої хочете запобігти. Програма виконує прання незначними механічними рухами при низькій температурі. Для прання білизни темного кольору рекомендовано використовувати рідкий засіб для миття чи шампунь для прання вовняних речей.

• Змішані тканини 40 (Mix 40)

Користуйтеся цією програмою для одночасного прання бавовняного й синтетичного одягу без сортування речей.

Спеціальні програми

Для окремих випадків обирайте одну з таких програм.

• Ополіскування

Ця програма використовується для окремого ополіскування або крохмалення речей.

• Віджимання + Зливання води

Ця програма використовується для задіяння додаткового циклу віджимання білизни або для зливання води з машини.

Перед вибором цієї програми виберіть потрібну швидкість віджимання і натисніть кнопку Start/Pause (Пуск/Зупинка). Спочатку машина виконає зливання води. Потім вона здійснить віджимання із заданою швидкістю і зіллє воду, віджату з білизни.

Якщо ви хочете тільки злити воду, не віджимаючи білизну, виберіть програму Pump+Spin (Зливання+Віджимання), а потім функцію No Spin (Без віджимання) за допомогою кнопки регулювання швидкості віджимання. Натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка).

Для делікатного прання обирайте меншу швидкість віджимання.

Вибір температури

Під час вибору нової програми на індикаторі температури з'являється температура, рекомендована для обраної програми.

Щоб зменшити температуру, натискайте кнопку регулювання температури. Температура буде поступово зменшуватися.

Якщо програма ще не досягла циклу нагрівання, ви можете змінити температуру, не переключаючи машину в режим зупинки.

Вибір швидкості віджимання

Під час вибору нової програми на індикаторі швидкості віджимання відображається рекомендована швидкість віджимання для обраної програми.

Щоб зменшити швидкість віджимання, натискайте кнопку регулювання швидкості віджимання. Швидкість віджимання буде поступово зменшуватися. Після цього, залежно від моделі машини, на дисплеї з'являться функції Rinse Hold (Ополіскування і зупинка з водою) та No Spin (Без віджимання). Пояснення щодо цих функцій див. у розділі "Вибір додаткових функцій".

Якщо програма ще не досягла циклу віджимання, ви можете змінити швидкість, не переключаючи машину в режим зупинки.

Таблиця програм і енергоспоживання

UK							Додаткові функції							
Програма		Максимальне завантаження (кг)	Тривалість програми (-хв.)	Споживання води (л)	Енергоспоживання (кВт)	Макс. швидкість***	Попереднє прання	Швидке прання	Додаткове ополіскування	Захист від зминання	Ополіскування і зупинка з водою	Замочування	Зменшення швидкості віджимання	Діапазон регулювання температури, °C
Бавовна	90	6	150	65	2.00	1600	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою-90
Бавовна	60	6	122	65	1.35	1600	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою-90
Бавовна	40	6	102	65	0.70	1600	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою-90
Бавовна, Економічне прання	60**	6	160	44	1.01	1600					•			40-60
Бавовна, Економічне прання	60**	3	130	37	0.82	1600					•			40-60
Бавовна, Економічне прання	40**	3	130	37	0.64	1600					•			40-60
Міні-програма	90	6	88	47	1.70	1400			•		•			Прання холодною водою-90
Міні-програма	60	6	58	60	1.00	1400			•		•			Прання холодною водою-90
Міні-програма	30	6	28	55	0.20	1400			•		•			Прання холодною водою-90
Темні тканини	40	2.5	107	58	0.45	800			*		•			Прання холодною водою-40
Змішані тканини 40 (Mix 40)	40	3	115	45	0.50	800	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою-40
Ручне прання 20°	20	1	43	30	0.15	600								20
Шерстяні речі	40	1.5	60	40	0.30	600			•		•			Прання холодною водою-40
BabyProtect (Захист)	90	6	165	82	2.00	1600	•		*		•	•		30-90
Синтетика	60	2.5	116	45	0.90	800	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою-60
Синтетика	40	2.5	106	45	0.42	800	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою-60

** Програми „Бавовна Еко 40°C” і „Бавовна Еко 60°C” є стандартними. Ці програми називаються „стандартна програма Бавовна 40°C” і „стандартна програма Бавовна 60°C”.

- • Можливість вибору
- * Вибір здійснюється автоматично, скасувати його неможливо.
- ** Програма етикетки енергоспоживання (EN 60456 Ed.3)
- *** Якщо максимальна швидкість віджимання машини нижча за це значення, ви можете робити вибір тільки до максимальної швидкості віджимання.

Споживання води та електроенергії можуть відрізнятися залежно від змін тиску води, жорсткості й температури води, температури навколишнього середовища, типу й кількості білизни, вибору додаткових функцій і швидкості віджимання, а також від коливань напруги в мережі електропостачання.

Тривалість прання за обраною вами програмою ви можете побачити на дисплеї машини. Це нормально, якщо будуть невеликі відхилення між часом, відображеним на дисплеї, та фактичним часом прання.

Додаткові функції в таблиці можуть відрізнятися залежно від моделі пральної машини.

Вибір додаткових функцій

Відповідно до ваших щоденних потреб використовуйте такі додаткові функції. Перед запуском програми виберіть потрібні додаткові функції. Крім того, ви можете вибрати або скасувати додаткові функції, сумісні з діючою програмою, під час роботи машини, без натискання кнопки Start/Pause (Пуск/Зупинка). Для цього машина має бути на стадії, що передує додатковій функції, яку ви збираєтеся вибрати або скасувати.

Якщо вибір або скасування додаткової функції здійснити неможливо, індикатор відповідної додаткової функції блимне 3 рази для попередження користувача.

Деякі комбінації функцій не можуть обиратися одночасно. Наприклад, Prewash (Попереднє прання) і Quick Wash (Швидке прання).

Якщо вибрано другу додаткову функцію, яка конфліктує з першою функцією, вибраною перед запуском машини, тоді вибрану раніше функцію буде скасовано, а функція, що вибрана останньою, залишиться активною. Наприклад, якщо ви хочете вибрати функцію Quick Wash (Швидке прання) після зробленого вибору функції Prewash (Попереднє прання), попереднє прання буде скасовано, а активною залишиться функція швидкого прання.

Неможливо вибрати додаткову функцію, несумісну з програмою (див. "Таблицю програм і енергоспоживання")

Кнопки додаткових функцій можуть відрізнятися залежно від моделі пральної машини.

• Попереднє прання

Функцію попереднього прання варто застосовувати тільки для сильно забруднених речей. Відмова від попереднього прання сприяє заощадженню електроенергії, води, засобу для миття і часу.

Попереднє прання без засобу для миття рекомендується для портьєр і тюлю.

• Швидке прання

Ця функція може використовуватися для програм Cottons (Бавовна) і Synthetics (Синтетика). Вона скорочує час прання, а також кількість циклів ополіскування білизни із незначним забрудненням.

Обираючи цю функцію, завантажуйте машину на половину від максимальної кількості білизни, вказаної в таблиці програм.

• Додаткове ополіскування

Ця функція дозволяє машині виконати додатковий цикл ополіскування, крім виконаного після основного прання. Таким чином, зменшується ризик впливу найменших залишків миючого засобу, які залишилися на білизні, на чутливу шкіру (дітей, алергіків тощо).

• Захист від зминання

За допомогою цієї функції під час прання речі зминаються менше. Барабан рухається не так енергійно, а швидкість віджимання обмежується для запобігання зминанню білизни. Крім того, прання здійснюється при більш високому рівні води. Використовуйте цю функцію для прання делікатної білизни, яка легко зминається.

• Ополіскування і зупинка з водою

Якщо ви не хочете вивантажувати речі відразу після закінчення програми, можете скористатися функцією ополіскування і зупинки з водою, залишивши білизну в воді останнього ополіскування, щоб запобігти зминанню тканин у машині без води. Якщо після цього необхідно злити воду без віджимання білизни, натисніть кнопку Start/Pause (Пуск/Зупинка). Програма продовжить роботу і завершиться після зливання води.

Якщо ви хочете віджати білизну, залишену у воді, відрегулюйте швидкість віджимання і натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка).

Виконання програми відновиться. Машина зіллє воду, віджме білизну, після чого програму буде завершено.

• Замочування

Додаткова функція замочування забезпечує краще видалення застарілих плям на одязі шляхом утримання його у воді із засобом для миття, перш ніж розпочинати програму.

• Зменшення швидкості віджимання

Ця функція більш ефективно видаляє шерсть домашніх тварин, що залишилась на вашому одязі. При виборі цієї функції до звичайної програми додаються цикли "Попереднє прання" та "Додаткове ополіскування". Таким чином, шерсть видаляється ретельніше завдяки більшій витраті води (на 30%).

⚠ Ні в якому разі не намагайтеся мити домашніх тварин у пральній машині!

Delayed Start (Відкладений пуск) (тільки у деяких моделях)

За допомогою функції відкладеного пуску початок програми прання може бути відкладений на 3, 6 або 9 годин.

Не вживайте рідкі засоби для миття, якщо використовуєте функцію відкладеного прання! На одязі можуть з'явитися плями.

Відкрийте дверцята для завантаження, покладіть білизну, додайте засіб для миття тощо. Виберіть програму прання, температуру, швидкість віджимання, а також, якщо необхідно, додаткові функції. Установіть потрібний час натисканням кнопки відкладеного прання. При одноразовому натисканні кнопки відбувається вибір відкладання на 3 години. Якщо натиснути цю кнопку вдруге, буде вибране відкладання пуску на 6 годин, втретє – на 9 годин. Якщо натиснути кнопку відкладеного прання ще раз, функцію відкладеного прання буде скасовано. Натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка). Через кожні 3 години індикатор попереднього часу відкладеного прання вимикається, і відображається наступний час увімкнення відкладеного пуску. Після завершення зворотного відліку часу всі індикатори відкладеного прання згасають, і починається виконання вибраної програми прання.

Протягом відліку часу відкладеного пуску можна додавати в машину додаткові речі.

Зміна часу відкладеного прання

Натисніть кнопку відкладеного прання. Щоразу після натискання кнопки час збільшуватиметься на 3 години, і вмикатиметься індикатор часу відкладеного пуску.

Скасування функції відкладеного прання

Якщо ви хочете скасувати відлік часу відкладеного пуску і запустити програму негайно:

Встановіть нульове значення для часу відкладеного прання (усі індикатори часу відкладеного прання згаснуть), або поверніть ручку вибору програм на будь-яку програму. Таким чином, функцію відкладеного пуску буде скасовано. Індикатор End/Cancel (Завершення/Скасування) почне постійно блимати. Після цього виберіть програму, яку необхідно виконати ще раз. Щоб розпочати виконання програми, натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка).

Запуск програми

Щоб розпочати виконання програми, натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка). Засвітиться індикатор початку виконання програми.

Якщо протягом 1 хвилини під час вибору програми не буде запущено жодної програми, або не буде натиснуто жодної кнопки, пральна

машина переключиться в режим зупинки. При цьому зменшиться яскравість індикаторів температури, швидкості віджимання та блокування дверцят. Інші індикатори й символи вимкнуться. При повертанні ручки вибору програм або натисканні будь-якої кнопки індикатори й символи увімкнуться знову.

Блокування від дітей

Користуйтеся функцією блокування від дітей, щоб унеможливити пошкодження машини дітьми. Так ви зможете уникнути змін програми прання, що виконується.

Якщо повернути ручку вибору програм під час увімкненої функції блокування від дітей, індикатори кнопок $1^{-ї}$ і $2^{-ї}$ додаткової функції тричі блимнуть. Функція блокування від дітей не дозволяє здійснювати жодних змін вибраних програм, температури, швидкості віджимання та додаткових функцій.

Навіть якщо при увімкненій функції блокуванні від дітей повернути ручку вибору програм, виконання попередньо вибраної програми буде продовжено.

Якщо активна функція блокування від дітей, і машина працює, ви можете переключити машину у режим зупинки, не вимикаючи функцію блокування від дітей, повернувши ручку вибору програм у положення On / Off (Увімк. / Вимкн.). Коли ви після цього повернете ручку вибору програм, виконання програми відновиться.

Для увімкнення функції блокування від дітей: Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопки $1^{-ї}$ і $2^{-ї}$ додаткової функції. Індикатори кнопок $1^{-ї}$ і $2^{-ї}$ додаткової функції блиматимуть, доки ви утримуєте кнопки натисненими протягом 3 секунд.

Для вимкнення функції блокування від дітей: Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопки $1^{-ї}$ і $2^{-ї}$ додаткової функції під час виконання будь-якої програми. Індикатори кнопок $1^{-ї}$ і $2^{-ї}$ додаткової функції блиматимуть, доки ви утримуєте кнопки натисненими протягом 3 секунд.

Крім зазначеного вище способу, щоб вимкнути режим блокування від дітей, поверніть ручку вибору програм в положення On / Off (Увімк. / Вимкн.), коли жодна програма не виконується, і виберіть іншу програму.

Після відновлення електропостачання після його порушення або після вимикання і повторного вмикання машини в розетку електромережі функцію блокування від дітей не буде скасовано, коли машина відновить роботу.

Виконання програми

За перебігом виконання програми можна спостерігати на індикаторі виконання програми. На початку кожного циклу програми вмикається відповідний індикатор, а індикатор завершеного циклу згасає.

Під час виконання програми ви можете змінити додаткові функції, швидкість віджимання і температуру без зупинки програми, що виконується. Для цього запланована зміна має слідувати за поточним циклом програми. Якщо зміна не є сумісною, відповідний індикатор блимне тричі.

Якщо пральна машина не переходить до циклу віджимання, можливо, активна функція ополіскування й зупинки з водою, або ж увімкнулася автоматична система виявлення розбалансування завантаженої білизни через нерівномірний розподіл речей у барабані машини.

Блокування дверцят для завантаження

У машині існує система блокування дверцят для завантаження білизни, яка запобігає відчиненню дверцят у випадках, коли рівень води є невідповідним. Індикатор дверцят для завантаження машини починає блимати, коли пральна машина переходить у режим зупинки. Машина перевіряє рівень води всередині. Коли рівень води дозволяє, індикатор дверцят для завантаження постійно світиться впродовж 1-2 хвилин, і дверцята можна відчиняти.

Коли рівень води не дозволяє цього, індикатор дверцят для завантаження вимикається, і дверцята відчинити неможливо. Якщо вам необхідно відчинити дверцята, коли індикатор дверцят для завантаження вимкнений, вам слід скасувати поточну програму; див. розділ "Скасування програми".

Зміна вибраних параметрів після початку роботи програми

Переведення пральної машини в режим зупинки

Для перемикання машини в режим зупинки під час виконання програми натисніть кнопку Start/Pause (Пуск/Зупинка). Індикатор циклу, в якому знаходиться машина, на індикаторі виконання програми почне блимати, позначаючи переведення машини в режим зупинки.

Також, коли дверцята можна буде відчинити, крім символу циклу прання, постійно світитиметься символ дверцят для завантаження.

Зміна параметрів швидкості віджимання й температури для додаткових функцій

Залежно від циклу, досягнутого програмою, ви можете скасувати або активувати додаткові функції; див. розділ "Вибір додаткових функцій".

Ви можете також змінити налаштування швидкості віджимання й температури машини; див. розділи "Вибір швидкості віджимання" та "Вибір температури".

Якщо внесення змін неприпустиме, відповідний індикатор блимне тричі.

Додавання або виймання білизни

Для переведення машини в режим зупинки натисніть кнопку Start/Pause (Пуск/Зупинка). Почне блимати індикатор виконання відповідного циклу програми, під час якого машину було переключено в режим зупинки.

Дочекайтеся можливості відчинити дверцята завантаження. Відчиніть дверцята завантаження і додайте або вийміть білизну. Зачиніть дверцята завантаження білизни. У разі необхідності змініть додаткові функції, параметри температури та швидкості віджимання. Щоб запустити машину, натисніть кнопку Start/Pause (Пуск/Зупинка).

Скасування програми

Щоб скасувати програму, поверніть ручку вибору програм для вибору іншої програми. Попередню програму буде скасовано. Індикатор End / Cancel (Завершення / Скасування) почне безперервно блимати, вказуючи на скасування програми.

Коли ви після цього повернете ручку вибору програм, машина завершить виконання програми, проте зливання води не відбудеться. Коли ви виберете та запустите нову програму, новообрана програма запуститься залежно від циклу, на якому попередню програму було скасовано. Наприклад, вона може набрати додаткову кількість води або продовжити прання з водою, що знаходиться всередині.

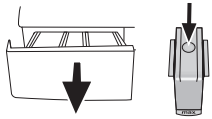
Залежно від циклу, на якому програму було скасовано, ви можете знову додати засіб для миття або кондиціонер для програми, яку ви обрали.

5 Обслуговування й чистка

Термін використання машини подовжується, а кількість проблем зменшується, якщо чистити машину з регулярними інтервалами.

Чистка висувного диспенсера

Чистіть висувний диспенсер з регулярними інтервалами, відповідно до поданих нижче вказівок, щоб запобігти накопичуванню з часом залишків прального порошка.



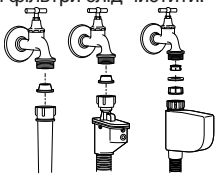
Натисніть на точку, вказану пунктиром, на сифоні відділення для кондиціонера й потягніть на себе, доки контейнер не буде витягнуто з пральної машини.

Якщо у відділенні для кондиціонера починає накопичуватися суміш води й кондиціонуючого засобу, що перевищує нормальний обсяг, сифон слід очистити.

Промийте висувний диспенсер і сифон у раковині великою кількістю теплої води. Вдягайте захисні рукавички або використовуйте спеціальну щітку, щоб під час прання не торкатися залишків засобів для прання у диспенсері. Після миття вставте диспенсер на місце й переконайтеся, що він надійно встановлений.

Чистка фільтрів впускних водяних патрубків

Фільтри знаходяться на кінці кожного впускного патрубка для води на задній стінці машини, а також на кінці кожного шлангу подачі води, у місці приєднання до крану мережі водопостачання. Ці фільтри запобігають потраплянню в машину сторонніх речовин і бруду з води. Забруднені фільтри слід чистити.



Закрийте крани. Зніміть гайки шлангів подачі води для доступу до фільтрів у впускних патрубках. Прочистіть їх відповідною щіткою. Якщо фільтри сильно забруднені, витягніть їх плоскогубцями і прочистіть. Витягніть фільтри з пласких кінців шлангів подачі води разом із прокладками й ретельно промийте під струменем проточної води. Акуратно встановіть прокладки й фільтри на місце й затягніть гайки шлангів від руки.

Зливання залишків води й чищення фільтра насоса

Фільтруюча система вашої машини запобігає засміченню крильчатки насоса твердими предметами на кшталт ґудзиків, монет і волокон тканин під час зливання води з машини. Таким чином забезпечується нормальне зливання води й подовження терміну використання насоса.

Якщо машина не може злити воду, можливо, забруднений фільтр насоса. Фільтр слід чистити раз на 3 місяці або при кожному закупоренні. Для чищення фільтра насоса спочатку слід злити воду.

Крім того, воду слід зливати перед транспортуванням машини (наприклад, під час переїзду в нове помешкання), а також у разі замерзання води.

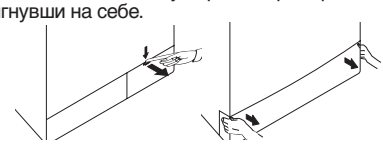
Сторонні речовини, накопичені у фільтрі насоса, можуть пошкодити машину або створити шумові проблеми.

Для чистки забрудненого фільтра та зливу води:

Витягніть вилку з розетки, щоб від'єднати пральну машину від мережі електропостачання.

Температура води всередині машини може досягати 90°C. Для запобігання ризику опіків фільтр слід чистити тільки після того, як вода в машині охолоне.

Зніміть кришку фільтра. Якщо вона складається з двох частин, натисніть на виступ кришки фільтра й витягніть її, потягнувши на себе.



Якщо вона є нерознімною, потягніть її догори з двох боків, щоб відкрити.

Кришку фільтра можна зняти, якщо просунути викрутку крізь щілину над кришкою фільтра, і злегка натиснути.

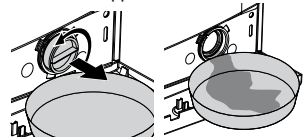
Деякі наші моделі пральних машин обладнані шлангом аварійного зливання води, а деякі його не мають. Для зливання води дійте таким чином.

Зливання води, якщо машина обладнана шлангом аварийного зливання води:



Витягніть шланг аварійного зливання з його гнізда. Поставте великий контейнер під кінець шланга. Злийте воду в контейнер, витягнувши пробку на кінці шланга. Коли контейнер наповниться, закрийте отвір шланга пробкою. Спорожнивши контейнер, повторіть вищевказану процедуру для продовження зливання води з машини. Коли зливання води закінчиться, закрийте отвір шланга пробкою і зафіксуйте шланг на місці. Поверніть фільтр насоса, щоб вийняти його.

Зливання води, якщо машина не обладнана шлангом аварійного зливання води:



Для зливання води з фільтра поставте великий контейнер перед фільтром. Послабте фільтр насоса (проти годинникової стрілки), доки вода не почне литися через отвір. Спрямуйте струмінь води у встановлений перед фільтром контейнер. Завжди тримайте під рукою шматок тканини для поглинання пролитої води. Коли вода зіллється, повністю виверніть фільтр і витягніть його.

Очистіть внутрішню частину фільтра від залишків, а також простір навколо крильчатки насоса у разі потрапляння волокон. Встановіть фільтр на місце.

Якщо ваша машина має функцію прання струменем води, переконайтеся, що фільтр надійно встановлено на місце в корпусі насоса. Встановлюючи фільтр у корпус, не докладайте надмірних зусиль. Повністю встановіть фільтр на місце, в іншому разі вода може протікати через кришку фільтра.

Якщо кришка фільтра складається з двох частин, закрийте її, натиснувши на виступ. Якщо вона є нерознімною, вставте виступи в нижній частині на їхні місця й натисніть на верхню частину, щоб закрити.

6 Технічні характеристики

Моделі (UK)	WMB 61021 MS	WMB 61021 M	WMB 61221 M
Макс. завантаження сухої білизни (кг)	6	6	6
Висота (см)	84	84	84
Ширина (см)	60	60	60
Глибина (см)	45	45	45
Вага нетто (±4 кг)	60	60	62
Електроживлення (В/Гц)	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Струм (А)	10	10	10
Споживана потужність (Вт)	2200	2200	2200
Макс. швидкість віджимання (об./хв.)	1000	1000	1200
Енергоспоживання в режимі очікування (Вт)	1.00	1.00	1.00
Енергоспоживання у вимкненому стані (Вт)	0.25	0.25	0.25

- З метою удосконалення якості продукції технічні характеристики машини можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Малюнки в цьому посібнику є схематичними і можуть не повністю відповідати вигляду вашої машини.
- Значення, наведені на табличках машини та в супровідній документації, отримані в лабораторних умовах згідно з відповідними стандартами. Залежно від умов експлуатації та навколишнього середовища ці значення можуть змінюватися.



Пакувальний матеріал машини підлягає вторинній переробці. Сприяйте його переробці та захищайте довкілля, утилізувавши упаковку в призначені для цього баки для відходів міського комунального господарства. Ваша машина також містить значну кількість матеріалів для вторинної переробки. Вона відмічена цим символом, що вказує на те, що використані електроприлади не слід змішувати з іншими відходами. Таким чином, утилізація машини, організована виробником, буде проведена в найкращих можливих умовах у відповідності з Європейською Директивою 2002/96/EC з відходів електричного й електронного обладнання. Щоб дізнатися про найближчі до вас пункти утилізації побутової техніки зверніться до міської адміністрації чи до свого дилера. Дякуємо за участь у захисті довкілля.



7 Пошук й усунення несправностей

Неможливо запустити або вибрати програму.
• Пральна машина переключилася в режим самозахисту через проблему постачання (напруга електромережі, тиск води тощо). >>> *Щоб скасувати програму, поверніть ручку вибору програм у положення, що відповідає іншій програмі. Обрана раніше програма буде скасована, (див. "Скасування програми")*
У машині є вода.
• Внаслідок проведення операцій з контролю якості під час виробництва у машині може залишитися невелика кількість води. >>> *Це не є несправністю; вода не шкідлива для машини.*
Машина вібрує або створює шум.
• Можливо, не відрегульоване стійке положення машини. >>> *Відрегулюйте ніжки для вирівнювання машини.* • Можливо, тверда речовина потрапила до фільтра насоса. >>> *Очистіть фільтр насоса.* • Можливо, не зняті транспортувальні запобіжні болти. >>> *Зніміть запобіжні транспортувальні болти.* • Можливо, кількість білизни в машині занадто мала. >>> *Завантажте в машину більшу кількість білизни.* • Можливо, машина перевантажена білизною. >>> *Вийміть з машини певну кількість білизни або вручну розподіліть завантажену в машину білизну для збалансування.* • Можливо, машина нахилилася на твердому предметі. >>> *Переконайтеся, що машина не стоїть на жодному предметі.*
Машина зупинилася невдовзі після запуску програми.
• Можливо, машина тимчасово зупинилася через падіння напруги в мережі електроживлення. >>> *Вона продовжить роботу після відновлення напруги до нормального рівня.*
Відсутній зворотний відлік часу програми, що залишився (у моделях із дисплеєм).
• Таймер може зупинитися під час набору води. >>> *Індикатор таймера не почне зворотний відлік, доки машина не набере достатню кількість води. Машина очікуватиме, доки набереться достатня кількість води, щоб уникнути поганих результатів прання через нестачу води. Після цього індикатор таймера відновить зворотний відлік.* • Таймер може зупинитися під час циклу нагрівання води. >>> *Індикатор таймера не почне зворотний відлік, доки машина не досягне обраної температури.* • Таймер може зупинитися під час циклу віджимання. >>> *Можливо, увімкнулася автоматична система виявлення розбалансування завантаженої білизни через нерівномірний розподіл речей у барабані.* ⓘ Якщо білизна в барабані розподілена нерівномірно, машина не переключиться на цикл віджимання, щоб не пошкодити механізм і навколишнє середовище. Білизну слід перерозподілити і знову запустити віджимання.

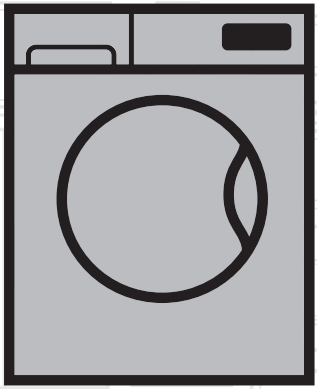
З висувного диспенсера засобу для миття переливається піна.
• Застосовано забагато засобу для миття. >>> *Розмішайте 1 столову ложку кондиціонера в 0,5 літра води й залийте її до відділення для основного прання висувного диспенсера засобу для миття.*

⚠ Якщо ви не можете усунути проблему, незважаючи на виконання інструкцій, наведених у цьому розділі, зверніться до дилера або представника авторизованої сервісної служби. У жодному разі не намагайтеся самостійно відремонтувати несправну машину.

2820521988_UK/011012.1714

Máquina de lavar

Manual do utilizador



WMB 61021 M
WMB 61021 MS
WMB 61221 M

PT

Número do documento = 2820521988_PT/12-10-15.(16:02)

1 Instruções importantes sobre segurança

Esta secção contém instruções sobre segurança que ajudará a proteger de riscos de acidentes pessoais ou danos à propriedade. A não-observância destas instruções anulará qualquer garantia.

Segurança geral

- As crianças com idade inferior a 8 anos e pessoas com capacidade física, sensorial e mental reduzida, bem como pessoas não orientadas ou inexperientes, só podem usar este aparelho se supervisionadas e instruídas sobre o seu uso seguro, bem como sobre os perigos correspondentes. As crianças não devem brincar ou mexer no aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador nunca devem ser feitas por crianças, a não ser que supervisionadas por um adulto responsável.
- Nunca coloque o produto sobre um piso coberto com tapete; caso contrário, a falta de fluxo de ar por debaixo da máquina causará sobreaquecimento das partes eléctricas. Isto acarretará problemas com o seu produto.
- Não utilize o produto se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada. Chame o Agente de Assistência Técnica Autorizado.
- Solicite a um electricista qualificado que ligue um fusível de 16 ampéres no local da instalação do produto.
- Se o produto tiver algum defeito não deve ser utilizado, a menos que seja reparado pelo Agente de Assistência Técnica Autorizado. Há risco de choque eléctrico!
- Este produto está concebido para recomeçar a funcionar após uma interrupção de energia. Se quiser cancelar o programa, consulte a secção "Cancelar o programa".
- Ligue o produto a uma saída de terra protegida por um fusível que esteja dentro dos valores da tabela "Especificações técnicas". Não negligencie a instalação à terra a ser feita por um electricista qualificado. A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por qualquer dano que possa ocorrer se o produto for utilizado sem uma ligação à terra conforme as normas locais.
- As mangueiras de fornecimento e descarga devem estar sempre seguramente apertadas e em perfeito estado. Caso contrário, existe o risco de fuga de água.
- Nunca abra a porta de carregamento ou retire o filtro, enquanto ainda houver água no tambor. Caso contrário, ocorrerá o risco de inundação e ferimento pela água quente.
- Não force a abertura da porta de carregamento bloqueada. A porta de carregamento estará pronta para ser aberta após alguns minutos depois de concluído o ciclo de lavagem. Se forçar a porta de carregamento para que abra, a porta e o mecanismo de bloqueio podem ficar danificados.
- Desligue o produto da tomada quando não estiver em uso.
- Nunca lave o produto espalhando ou despejando água sobre ele! Há risco de choque eléctrico!
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas! Nunca puxe pelo cabo para retirar da tomada, mas sempre pela ficha.
- Use apenas detergentes, amaciadores e suplementos apropriados para máquinas de lavar automáticas.
- Siga as instruções das etiquetas das roupas e da embalagem do detergente.
- O produto deve ser desligado da tomada durante os procedimentos de instalação, manutenção, limpeza e reparação.
- Os procedimentos de instalação e reparação devem ser realizados sempre pela assistência técnica autorizada. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que possam surgir por procedimentos realizados por pessoas não autorizadas.

Uso pretendido

- Este produto foi projectado para uso doméstico. Não é apropriado para uso comercial e não deve ser usado para além daquilo a que se destina.
- O produto só deve ser utilizado para lavagem e enxugamento de roupas que sejam indicadas para isso.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade pelo uso ou transporte incorrecto.

Segurança das crianças

- Os produtos eléctricos são perigosos para as crianças. Mantenha as crianças afastadas do produto quando estiver em funcionamento. Não as deixe mexer no produto. Use a função de bloqueio para crianças para impedi-las de brincarem com o produto.
- Não se esqueça de fechar a porta de carregamento quando sair do compartimento onde o produto está instalado.
- Guarde todos os detergentes e aditivos num local seguro, fora do alcance de crianças.

2 Instalação

Consulte o Agente de Assistência Técnica Autorizado mais próximo para a instalação do produto. Para deixar o produto pronto para utilização, reveja a informação no manual do utilizador e certifique-se que a electricidade, a torneira de fornecimento de água e os sistemas de descarregamento de água são apropriados antes de telefonar para o Agente de Assistência Técnica Autorizado. Se não for o caso, chame um técnico e um picheleiro qualificados para executar os arranjos necessários.

ⓘ A preparação do local e instalações eléctrica, da torneira de fornecimento de água e dos sistemas de descarregamento de água no lugar de instalação são da responsabilidade do cliente.

⚠ A instalação e as ligações eléctricas do produto deverão ser efectuadas pelo Agente de Assistência Técnica Autorizado. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que possam surgir por procedimentos realizados por

pessoas não autorizadas.

⚠ Antes da instalação, verifique visualmente se o produto tem defeitos. Caso possua, não o instale. os produtos danificados provocam riscos para a sua segurança.

ⓘ Certifique-se que as mangueiras de entrada e descarga de água, assim como o cabo de alimentação, não fiquem dobrados, apertados ou comprimidos ao empurrar o produto para o seu lugar após a instalação ou procedimentos de limpeza.

Local apropriado para instalação

- Coloque a máquina sobre um piso rígido. Não a coloque sobre um tapete felpudo ou superfícies semelhantes.
- O peso total da máquina de lavar e da máquina de secar -com carga total- quando estão colocadas uma sobre a outra atinge aprox. 180 quilogramas. Coloque o produto sobre um piso sólido e plano que possua capacidade suficiente para suportar a carga!
- Não coloque o produto sobre o cabo de alimentação.
- Não instale o produto em locais onde a temperatura possa descer abaixo dos 0ºC.
- Coloque o produto, pelo menos, 1 cm afastado dos outros móveis.

Retirar o reforço da embalagem

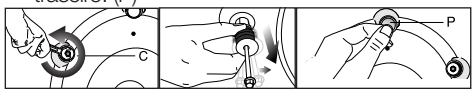
Incline a máquina para trás para retirar o reforço da embalagem. Retire o reforço da embalagem puxando pela fita.

Remover os bloqueios de transporte

⚠ Não remova os bloqueios de transporte antes de retirar o reforço da embalagem.

⚠ Remova os parafusos de segurança para o transporte antes de colocar a máquina de lavar a funcionar, caso contrário, o produto ficará danificado.

1. Desaperte todos os parafusos com uma chave-inglesa até que eles estejam a rodar livremente (C).
2. Retire os parafusos de segurança para o transporte, rodando-os com cuidado.
3. Fixe as tampas plásticas fornecidas no saco do Manual do utilizador nos orifícios no painel traseiro. (P)



ⓘ Guarde os parafusos de segurança para o transporte num local seguro para que sejam reutilizados caso a máquina precise ser novamente removida no futuro.

ⓘ Nunca desloque o produto sem que os parafusos de segurança para o transporte estejam adequadamente fixados no lugar!

Ligar o fornecimento de água

ⓘ A pressão do fornecimento de água necessária para que a máquina funcione deve ser entre 1 e 10 bar (0.1 – 1 MPa). É necessário ter entre 10 – 80 litros de água a correr da torneira, totalmente aberta, por minuto para que a sua máquina funcione sem dificuldades. Instale uma válvula de redução da pressão, caso a pressão da água for superior.

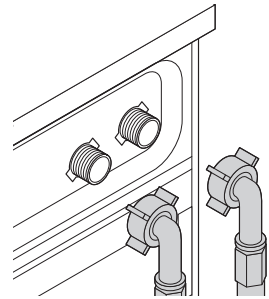
ⓘ Se for usar o produto com entrada dupla de água como uma unidade de entrada de água (fria) única, deverá instalar o bujão fonecido para a válvula de água quente antes de operar o produto. (Aplica-se para produtos fornecidos com um grupo de bujão cego.)

ⓘ Se pretender utilizar ambas as entradas de água de produto, ligue a mangueira de água quente após remover o interruptor e o conjunto de juntas da válvula de água quente. (Aplica-se para produtos fornecidos com um grupo de bujão cego.)

⚠ Modelos com uma entrada de água única não deverão ser ligados a uma torneira de água quente. Se tal acontecer, a roupa ficará estragada ou o produto comutará para o modo de protecção e não funcionará.

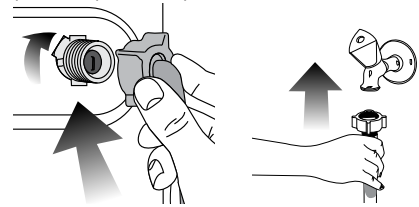
⚠ Não utilize mangueiras de entrada de água velhas ou usadas no produto novo. Poderão provocar nódoas nas suas roupas.

1. Ligue as mangueiras especiais fornecidas com o produto às entradas de água do mesmo. A mangueira vermelha (esquerda) (máx. 90 ºC) é para a entrada de água quente, a mangueira azul (direita) (máx. 25 ºC) é para a entrada de água fria.



⚠ Assegure-se de que as ligações de água quente e fria estão feitas correctamente quando instalar o produto. Caso contrário, as suas roupas sairão quentes e descoloridas no fim do processo de lavagem.

2. Aperte todas as porcas da mangueira manualmente. Nunca utilize uma chave-inglesa quando apertar as porcas.



3. Abra completamente as torneiras após fazer a ligação da mangueira para verificar se existem fugas de água nos pontos de ligação. Se existir

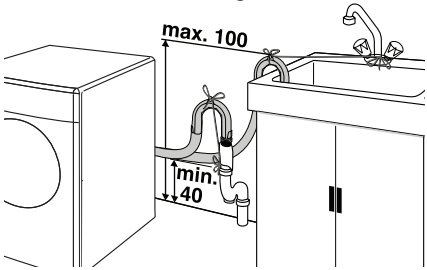
qualquer fuga, feche a torneira e retire a porca. Reaperte a porca cuidadosamente após verificar o vedante. Para evitar fugas de água e danos provocados por elas, mantenha as torneiras fechadas quando a máquina não estiver em uso.

Ligar à drenagem

- A extremidade da mangueira de drenagem deve ser directamente ligada à rede de esgoto ou ao lavatório.

⚠ A sua casa ficará inundada se a mangueira sair do seu compartimento durante a descarga de água. Além disso, há risco de escaldamento devido às altas temperaturas da lavagem! Para evitar tais situações e para assegurar entrada e descarga de água suave da máquina, aperte a extremidade da mangueira de descarga de tal forma que ela não se solte.

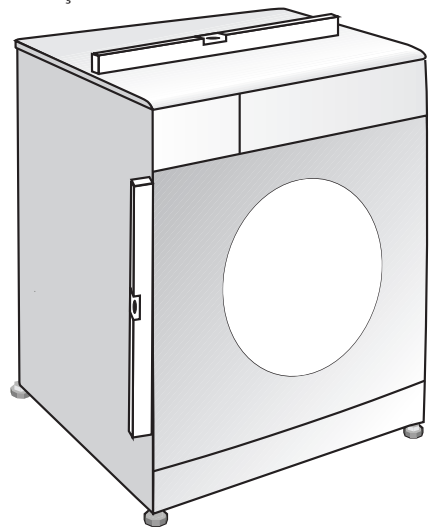
- A mangueira deve ser presa a uma altura mínima de 40 cm e máxima de 100 cm.
- No caso da mangueira ser levantada depois de baixada ao nível do chão ou próximo do chão (menos que 40 cm acima do solo), a descarga de água torna-se mais difícil e a roupa poderá sair excessivamente molhada. Por isso, respeite as alturas descritas na figura.



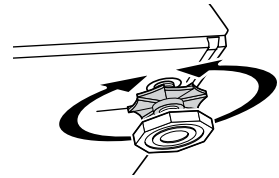
- Para evitar o fluxo de retorno de água suja para dentro da máquina e para permitir uma descarga fácil, não introduza a extremidade da mangueira dentro de água suja nem a coloque no escoadouro com mais do que 15 cm. Se for muito comprida, corte-lhe um pouco.
- A extremidade da mangueira não deverá ser dobrada, pisada e a mangueira não deverá ficar apertada entre o escoadouro e a máquina.
- Se o comprimento da mangueira for muito curto, utilize-a adaptando-lhe uma mangueira de extensão original. O comprimento da mangueira não deverá ser superior a 3,2 m. Para evitar fugas de água, a ligação entre a mangueira de extensão e a mangueira de descarga doproduto deverá ser bem segura com uma abraçadeira apropriada, para que não se desprenda e provoque fugas.

Ajustar os pés

⚠ Para assegurar que o produto funcione mais silenciosamente e sem vibrações, deverá estar nivelado e equilibrado sobre os seus pés. Equilibre a máquina ajustando os pés. Caso contrário, o produto poderá deslocar-se do seu lugar e provocar problemas de compressão e vibrações.



1. Desaperte manualmente as porcas de bloqueio nos pés.
2. Ajuste os pés até que o produto fique nivelado e equilibrado.
3. Aperte manualmente de novo todas as porcas de bloqueio.



⚠ Não use ferramentas para desapertar as porcas de bloqueio. Caso contrário, elas ficarão danificadas.

Ligação eléctrica

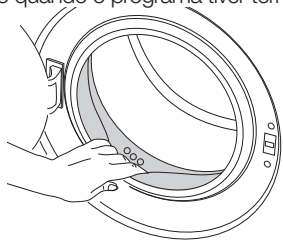
Ligue o produto a uma saída de terra protegida por um fusível que esteja dentro dos valores da tabela "Especificações técnicas". A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por qualquer dano que possa ocorrer se o produto for utilizado sem uma ligação à terra conforme as normas locais.

- A ligação deverá estar em conformidade com os regulamentos nacionais.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser de fácil alcance após a instalação.
- A voltagem e o fusível ou disjuntor de protecção permitido estão especificados na secção “Especificações técnicas”. Se o valor actual do fusível ou do disjuntor na casa for inferior a 16 amperes, consulte um electricista qualificado para instalar um fusível de 16 amperes.
- A voltagem especificada deve ser igual a voltagem eléctrica da sua casa.
- Não faça ligações através de cabos de extensão ou multi-tomadas.

⚠ Os cabos de alimentação danificados deverão ser substituídos pelos Agentes de Assistência Técnica Autorizado.

Primeira utilização

Antes de começar a usar o produto, certifique-se que todas as preparações estão feitas de acordo com as instruções nas secções "Instruções importantes de segurança" e "Instalação".
Para preparar o produto para lavar roupa, execute a primeira operação no programa Limpeza do tambor. Se a máquina não possuir a função Limpeza do Tambor, use o programa Algodões-90 e seleccione também as funções auxiliares Água Adicional e Enxaguamento Extra. Antes de iniciar o programa, coloque 100 g, no máximo, de pó anti-calcário no compartimento de detergente de lavagem principal (compartimento nº II). Se o anti-calcário for na forma de tablete, coloque apenas uma tablete no compartimento nº 2. Seque o interior do fole com um pano limpo quando o programa tiver terminado.



ⓘ Use um anti-calcário apropriado para máquinas de lavar.

ⓘ Pode ter ficado alguma água no produto devido aos processos de controlo de qualidade na produção. Isto não é prejudicial para o produto.

Eliminação do material de embalagem

Os materiais de embalagem são perigosos para as crianças. Guarde os materiais de embalagem num local seguro, fora do alcance de crianças.
Os materiais de embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis. Elimine-os de forma adequada e separe-os de acordo com as instruções de lixo reciclável. Não os elimine com o lixo doméstico normal.

Transporte do produto

Desligue o produto da tomada antes de o transportar. Retire as ligações de fornecimento e de descarga de água. Descarregue completamente a água remanescente no produto; consultar "Descarregar a água remanescente e limpar o filtro da bomba". Instale os parafuso de segurança para o transporte na ordem inversa ao procedimento de remoção; consultar, "Remover os bloqueios para transporte"

ⓘ Nunca desloque o produto sem que os parafusos de segurança para o transporte estejam adequadamente fixados no lugar!

Eliminação do produto velho

Elimine o produto velho de forma a não prejudicar o meio-ambiente.
Consulte o seu revendedor local ou o centro de recolha de lixo sólido da sua área para saber como eliminar o seu produto.
Para a segurança das crianças, corte o cabo de alimentação e quebre o mecanismo de bloqueio da porta de carregamento para que fique inutilizado, antes de eliminar o produto.

3 Preparação

O que pode ser feito para poupar energia

A informação seguinte ajudá-lo(a)-á a usar o produto de uma forma ecológica e de poupança de energia.

- Utilize o produto com a maior capacidade permitida pelo programa que seleccionou, mas não sobrecarregue; consulte "Tabela de consumo e programas".
- Observe sempre as instruções na embalagem do detergente.
- Lave a roupa levemente suja a baixas temperaturas.
- Use programas mais rápidos para pequenas quantidades de roupa ligeiramente suja.
- Não use a pré-lavagem e altas temperaturas para roupa que não esteja muito suja ou com nódoas.
- Se planeia secar a sua roupa numa máquina de secar, seleccione a velocidade de centrifugação mais alta recomendada durante o processo de lavagem.
- Não use quantidades excessivas de detergente além do recomendado na embalagem do mesmo.

Separar a roupa

- Separe a roupa de acordo com o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura permissível da água.
- Observe as instruções presentes nas etiquetas do vestuário.

Preparar a roupa para a lavagem

- As roupas para lavar com metais pregados, tais como soutiens com suportes, fivelas de cintos e botões de metal danificarão a máquina. Retire as peças metálicas ou lave as roupas dentro de um saco de roupa ou fronha.
- Retire todos os objectos dos bolsos, tais como: moedas, canetas e clips de papel, vire os bolsos do avesso e escove-os. Tais objectos podem danificar o produto ou originar ruídos.
- Coloque as peças pequenas, como peúgas de criança e meias de vidro, num saco para roupas ou numa fronha.
- Ponha os cortinados na máquina sem comprimi-los. Remova os itens pregados no cortinado.
- Feche os fechos de correr, cosa os botões soltos e remende os rasgões.
- Lave os produtos com a etiqueta “lavável na máquina” ou “lavável a mão” apenas num programa adequado.
- Não lave junto roupas brancas e coloridas. Roupas de algodão de cor escura e novas soltam muita tinta. Lave-as separadamente.

- As nódoas resistentes devem ser tratadas apropriadamente, antes da lavagem. Se não tiver a certeza, verifique junto a um local de limpeza a seco.
- Utilize somente corantes/modificadores de cor e removedores de calcário apropriados para máquina de lavar. Siga sempre as instruções da embalagem.
- Lave as calças e roupas delicadas do avesso.
- Guarde os itens de roupa feitos de lã Angorá no congelador por algumas horas, antes de lavar. Isto reduzirá a formação de borbotos.
- As roupas que estão sujeitas a materiais como farinha, pó de calcário, leite em pó, etc., devem ser intensamente sacudidas antes de colocar na máquina. Tais pós e poeiras na roupa poderão acumular-se nas partes interiores da máquina ao longo do tempo e podem causar danos.

Capacidade correcta de carga

A capacidade máxima de carga depende do tipo de roupa, do grau de sujidade e do programa de lavagem pretendido.
A máquina ajusta automaticamente a quantidade de água de acordo com o peso da roupa carregada.

⚠ Siga as informações da "Tabela de consumo e programas". Se sobrecarregada, o desempenho de lavagem da máquina diminuirá. Além disso, poderão ocorrer problemas de vibração e ruídos.

Carregar a roupa

- Abra a porta de carregamento.
- Coloque as roupas na máquina folgadamente.
- Empurre a porta de carregamento para a fechar, até ouvir um estalido. Verifique se não ficou nenhuma peça presa na porta.

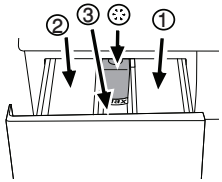
ⓘ A porta de carregamento fica bloqueada enquanto o programa estiver a decorrer. A porta só poderá ser aberta algum tempo depois do programa ter terminado.

⚠ Se a roupa não for bem distribuída, podem surgir problemas de vibração e ruídos.

Usar o detergente e o amaciador.

Gaveta do detergente

A gaveta do detergente é composta de três compartimentos:
- (1) para pré-lavagem
- (2) para lavagem principal
– (3) para o amaciador
– (*) além disso, há um sifão no compartimento do amaciador.



ⓘ O dispensador de detergente pode ser de dois tipos diferentes, de acordo com o modelo da sua máquina, como visto acima.

Detergente, amaciador e outros agentes de limpeza

- Adicione detergente e amaciador antes de iniciar o programa de lavagem.
- Nunca abra a gaveta do detergente enquanto o programa de lavagem estiver em andamento!
- Quando usar um programa sem pré-lavagem, não ponha detergente no compartimento de pré-lavagem (compartimento nº. 1).
- Num programa com pré-lavagem, não ponha detergente líquido no compartimento de pré-lavagem (compartimento nº. 1).
- Não seleccione um programa com pré-lavagem se for usar um saco de detergente ou tampa dispensadora. Coloque o saco de detergente ou a tampa dispensadora directamente entre a roupa na máquina.
- Se for utilizar detergente líquido, não se esqueça de colocar o copo do detergente líquido no compartimento de lavagem principal (compartimento nº. 2).

Escolher o tipo de detergente

O tipo de detergente a ser usado depende do tipo e cor do tecido.
- Use diferentes detergentes para roupas brancas e de cor.
- Lave as suas roupas delicadas apenas com detergentes especiais (detergente líquido, xampô para lã, etc.), usados unicamente para roupas delicadas.
- Quando lavar roupas de cor escura e colchas, recomenda-se usar detergente líquido.
- Lave lãs com detergente específico.

⚠ Use apenas detergentes fabricados especialmente para máquinas de lavar.

⚠ Não use sabão em pó.

Ajustar a quantidade de detergente

A quantidade do detergente de lavagem a ser utilizado depende da quantidade de roupa, do seu grau de sujidade e da dureza da água.
Leia atentamente as instruções do fabricante na embalagem do detergente e observe os valores da dosagem.
- Não use quantidades que excedam as doses recomendadas na embalagem do detergente para evitar problemas de espuma excessiva, enxaguamento deficiente, gastos e também para proteger o ambiente.
- Use menos detergente para quantidades menores ou roupas levemente sujas.
- Use detergentes concentrados na dose recomendada.

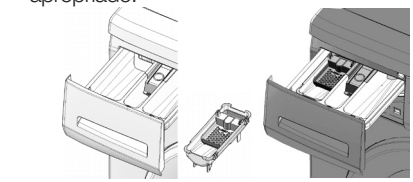
Usar amaciadores

Verta o amaciador no compartimento correspondente da gaveta de detergente.
- Use as dosagens recomendadas na embalagem.
- Não exceda o nível (>max<) marcado no compartimento do amaciador.
- Se o amaciador tiver perdido a sua fluidez, dilua-a em água antes de o colocar na gaveta de detergente.

Usar detergentes líquidos

Se o produto contiver um copo para detergente líquido:

- Certifique-se que colocou o copo de detergente líquido no compartimento nº. "2".
- Use o copo de medida do fabricante do detergente e siga as instruções da embalagem.
- Use as dosagens recomendadas na embalagem.
- Se o detergente líquido tiver perdido a sua fluidez, dilua-o em água antes de o colocar no copo apropriado.



Se o produto não contiver um copo para detergente líquido:

- Não use detergente líquido para a pré-lavagem num programa com pré-lavagem.
- Use o copo de medida do fabricante do detergente e siga as instruções da embalagem.
- O detergente líquido mancha as suas roupas quando usado com a função Início protelado. Se for usar a função Início protelado, não utilize detergente líquido.

Usar detergente em gel e tablete

Ao usar detergentes em tablete, gel, etc., leia atentamente as instruções do fabricante na embalagem do detergente e observe os valores da dosagem. Se não houver qualquer instrução na embalagem, aplique o seguinte.

- Se o detergente em gel for fluido e a sua máquina não contiver um copo especial para detergente líquido, coloque o detergente em gel no compartimento de detergente da lavagem principal durante a primeira entrada de água. Se a sua máquina contiver um copo para detergente líquido, encha o copo com o detergente antes de iniciar o programa.
- Se o detergente em gel não for fluido ou se for em cápsula, coloque-o directamente no tambor antes da lavagem.
- Coloque o detergente em tablete no compartimento de lavagem principal (compartimento nº II) ou directamente no tambor antes da lavagem.

ⓘ Os detergentes em tabletes podem deixar resíduos no compartimento de detergente. Se for este o caso, nas próximas lavagens coloque o detergente em tablete entre a roupa e feche a parte inferior do tambor.

ⓘ Use o detergente em gel ou tablete sem seleccionar a função de pré-lavagem.

Usar goma

- Adicione goma líquida, goma em pó ou corante no compartimento do amaciador, conforme as instruções da embalagem.
- Não use amaciador e goma ao mesmo tempo, num ciclo de lavagem.
- Limpe o interior da máquina com um pano húmido e limpo, após usar goma.

Usar branqueadores (lixívia)

- Seleccione um programa com pré-lavagem e adicione o agente branqueador no início da pré-lavagem. Não coloque detergente no compartimento de pré-lavagem. Como uma aplicação alternativa, seleccione um programa com enxaguamento extra e adicione o agente branqueador enquanto a máquina está a receber água do compartimento de detergente durante a primeira fase de enxaguamento.
- Não use agente branqueador e detergente misturados.
- Use uma pequena quantidade (aprox. 50 ml) de agente branqueador e enxague as roupas muito bem, já que pode causar irritação na pele. Não verta o agente branqueador sobre as roupas e não o utilize para roupas de cor.
- Quando usar lixívias à base de oxigénio, siga as instruções na embalagem e seleccione um programa que lave em temperaturas baixas.
- As lixívias à base de oxigénio podem ser usadas junto com os detergentes; porém, se a densidade não for a mesma do detergente, coloque primeiro o detergente no compartimento nº. "II" na gaveta de detergente e espere até que o detergente escorra quando a máquina estiver a receber a água. Adicione o agente branqueador no mesmo compartimento quando a máquina ainda estiver a receber água.

Usar removedor de calcário

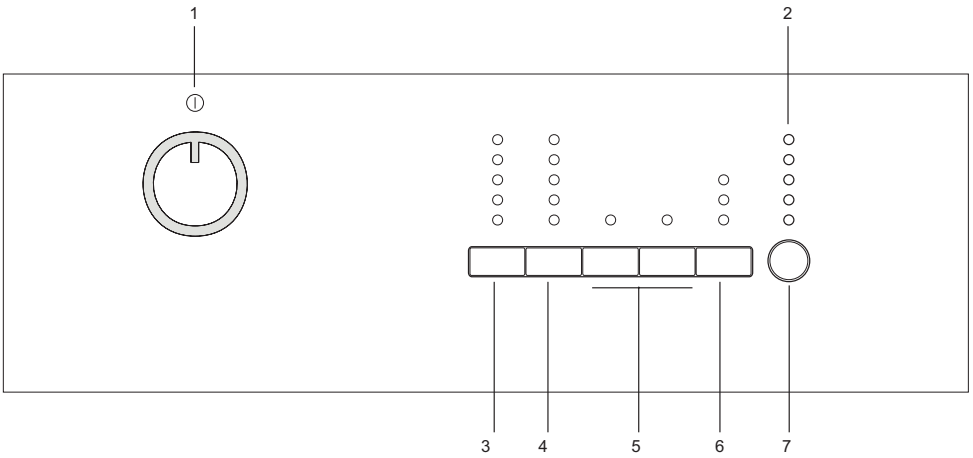
- Quando necessário, use removedores de calcário fabricados especialmente apenas para máquinas de lavar.
- Observe sempre as instruções na embalagem.

Dicas para uma lavagem eficiente

		Roupas			
		Cores leves e brancas	Cores	Cores escuras	Delicados/Lãs/ Sedas
		(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: 40-90C)	(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-40C)	(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-40C)	(Escala de temperatura recomendada baseada no nível de sujidade: fria-30C)
Nível de sujidade	**Muito sujas** **(nódoas difíceis, tais como gordura, café, frutas e sangue).**	Pode ser necessário realizar a pré-lavagem, a fim de pré-tratar as nódoas. Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas. Recomenda-se usar detergentes em pó para eliminar nódoas de lama e de terra e nódoas que são sensíveis a lixívia.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas. Recomenda-se usar detergentes em pó para eliminar nódoas de lama e de terra e nódoas que são sensíveis a lixívia. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas muito sujas.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.
	Com sujidade normal **(Por exemplo, nódoas nos colarinhos e punhos causadas pelo suor do corpo)**	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas com sujidade normal.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.
	Ligeiramente sujas **(Sem nódoas visíveis).**	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas brancas, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas.	Os detergentes líquidos e em pó recomendados para roupas de cor, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas. Use detergentes sem lixívia.	Os detergentes líquidos apropriados para roupas de cor e escuras, podem ser usados nas dosagens recomendandas para as roupas ligeiramente sujas.	Prefira detergentes líquidos fabricados para roupas delicadas. As roupas de lã e de seda devem ser lavadas com detergentes especiais para lã.

4 Utilizar o produto

Painel de controlo



1 - Botão de selecção do programa (Posição superior On/Off - Ligar/Desligar)
2 - Indicador de acompanhamento do programa
3 - Botão de ajuste da temperatura
4 - Botão de ajuste da velocidade de centrifugação
5 - Botões das funções auxiliares
6 - Botão de Início retardado (em alguns modelos)
7 - Botão Iniciar/Pausa

Preparar a máquina

Certifique-se que as mangueiras estão ligadas com firmeza. Ligue a ficha da máquina na tomada. Abra completamente a torneira. Coloque a roupa na máquina. Adicione detergente e amaciador de roupas.

Selecção do programa

1. Seleccione o programa apropriado ao tipo, quantidade e grau de sujidade da roupa, de acordo com a "Tabela de consumo e programas" e a tabela de temperatura abaixo.

90˚C	Algodão e linho branco muito sujos. (panos de tabuleiros de café, toalhas de mesa, toalhas, lençóis, etc.)
60˚C	Roupas sintéticas ou de algodão resistentes ao desbotamento, de cor, com sujidade normal (camisas, camisas de dormir, pijamas) e linho branco ligeiramente sujo (roupa interior, etc.).
40˚C- 30˚C- Fria	Roupa mista incluindo tecidos delicados (cortinas de renda, etc.), sintéticos e lãs.

2. Seleccione o programa desejado com o botão de selecção do programa.

Os programas são limitados à velocidade de centrifugação mais alta apropriada para o tipo particular de tecido.

Ao seleccionar um programa, considere sempre o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura da água permitida.

Seleccione sempre a temperatura necessária mais baixa. Altas temperaturas implicam maior consumo de energia.

Para mais detalhes sobre o programa, consulte a "Tabela de consumo e programas".

Programas principais

Dependendo do tipo de tecido, use os seguintes programas principais:

• Algodão

Use este programa para a sua roupa de algodão (tais como lençóis, edredão e fronhas, toalhas, roupões de banho, roupa interior, etc.). A sua roupa será lavada com movimentos de lavagem vigorosos num ciclo de lavagem mais longo.

• Sintéticos

Use este programa para lavar as suas roupas sintéticas (tais como camisas, blusas, algodão/sintéticas misturadas, etc.). Lava com um movimento suave e possui um ciclo de lavagem mais curto se comparado com o programa Algodões.
Para cortinas e tules, use o programa Sintético 40˚C com as funções seleccionadas de pré-lavagem e anti-amarrotamento. Como as texturas entrelaçadas criam excessiva espuma, lave as rendas/tules com pouca quantidade de detergente dentro do compartimento de lavagem principal. Não coloque detergente no compartimento de pré-lavagem.

• Lã
Use este programa para lavar as suas roupas de lã. Seleccione a temperatura apropriada de acordo com as etiquetas das suas roupas. Use detergentes apropriados para lãs.

Programas adicionais

Para casos especiais, há também programas adicionais disponíveis na máquina.

ⓘ Os programas adicionais podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

• Económico Algodão
Poderá lavar as suas roupas de linho e de algodão resistentes normalmente sujas neste programa com a mais elevada poupança de energia e água comparada a todos os outros programas de lavagem apropriados para algodão. A temperatura real da água poderá diferir da temperatura de ciclo declarada. A duração do programa poderá ser encurtada automaticamente durante as últimas fases do programa se levar uma quantidade menor (por ex: ½ capacidade ou menos) de roupa. Neste caso o consumo de água e de energia será adicionalmente diminuído dando-lhe a oportunidade para mais lavagens económicas. Esta função encontra-se disponível para certos modelos que possuem um visor de tempo remanescente.

• BabyProtect (Protecção do bebé)
Use este programa para roupas de bebé e roupas usadas por pessoas alérgicas. É fornecida ma maior higiene durante um período de aquecimento maior e um ciclo adicional de enxaguamento.

• Lavagem Manual 20˚
Use este programa para lavar as suas roupas de lã/ delicadas que trazem as etiquetas "não lavável na máquina", cuja lavagem manual é recomendada. Lava a roupa com movimentos de lavagem muito suaves, para não as estragar.

• Expresso diário
Use este programa para lavar rapidamente as suas roupas de algodão levemente sujas.

• Lavagem de roupa escura
Use este programa para lavar as suas roupas de cor escura ou a roupa de cor que não quer que desbote. A lavagem é realizada com menos movimentos mecânicos e em baixa temperatura. Para a roupa de cor escura, é recomendado usar detergente líquido ou xampô para lãs.

• Misto 40 (Mix 40)
Use este programa para lavar as suas roupas sintéticas e de algodão juntas, sem separá-las.

Programas especiais

Para aplicações específicas, seleccione qualquer um dos seguintes programas.

• Enxaguamento
Use este programa quando quiser enxaguar ou engomar separadamente.

• Centrifugação + Bomba
Use esse programa para aplicar um ciclo de centrifugação adicional à sua roupa ou para descarregar a água da máquina.
Antes de seleccionar este programa, escolha a velocidade desejada de centrifugação e prima o botão "Iniciar/Pausa". Primeiramente, a máquina descarregará a água do seu interior. Depois, centrifugará a roupa com a velocidade de centrifugação definida e descarregará a água.
Se apenas pretender descarregar a água sem centrifugar a sua roupa, seleccione o programa Descarga+Centrifugação e depois seleccione a função Sem centrifugação com a ajuda do botão de ajuste da velocidade de centrifugação. Prima o botão Iníciar/Pausa.

ⓘ Use uma velocidade de centrifugação mais baixa para roupas delicadas.

Selecção de temperatura

Sempre que um novo programa é seleccionado, aparece no indicador de temperatura a temperatura recomendada para o programa seleccionado.
Para diminuir a temperatura, prima o botão de ajuste da temperatura. A temperatura diminuirá gradualmente.

ⓘ Se o programa não chegou na fase de aquecimento, pode alterar a temperatura sem colocar a máquina no modo de Pausa.

Selecção da velocidade de centrifugação

Sempre que um novo programa é seleccionado, a velocidade de centrifugação recomendada do programa seleccionado é exibida no indicador da velocidade de centrifugação.
Para diminuir a velocidade de centrifugação, prima o botão de Ajuste da velocidade de centrifugação. A velocidade de centrifugação diminui gradualmente.
Depois, dependendo do modelo do produto, as opções "Aguardar enxaguamento" e "Sem centrifugação" aparecem no visor. Veja a secção "Selecção da função auxiliar" para explicações sobre estas opções.

ⓘ Se o programa não chegou na fase de centrifugação, pode alterar a velocidade sem colocar a máquina no modo de Pausa.

Tabela de consumo e programas

PT							Função auxiliar							
Programa		Carga Max. (kg)	Duração do programa (-min)	Consumo de água (lt)	Consumo de energia (kWh)	Velecida máx.***	Pré-lavagem	Lavagem rápida	Enxaguamento Plus	Anti-amarrotamento	Aguardar Lavagem	Molho	Pet hair removal	Escala da temperatura em °C seleccionável
Algodão	90	6	150	65	2.00	1600	•	•	•	•	•	•	•	Fria-90
Algodão	60	6	122	65	1.35	1600	•	•	•	•	•	•	•	Fria-90
Algodão	40	6	102	65	0.70	1600	•	•	•	•	•	•	•	Fria-90
Económico Algodão	60**	6	160	44	1.01	1600					•			40-60
Económico Algodão	60**	3	130	37	0.82	1600					•			40-60
Económico Algodão	40**	3	130	37	0.64	1600					•			40-60
Expresso diário	90	6	88	47	1.70	1400			•		•			Fria-90
Expresso diário	60	6	58	60	1.00	1400			•		•			Fria-90
Expresso diário	30	6	28	55	0.20	1400			•		•			Fria-90
Lavagem de roupa escura	40	2.5	107	58	0.45	800			*		•			Fria-40
Misto 40 (Mix 40)	40	3	115	45	0.50	800	•	•	•	•	•	•	•	Fria-40
Lavagem Manual 20°	20	1	43	30	0.15	600								20
Lã	40	1.5	60	40	0.30	600			•		•			Fria-40
BabyProtect (Protecção do bebé)	90	6	165	82	2.00	1600	•		*		•	•		30-90
Sintéticos	60	2.5	116	45	0.90	800	•	•	•	•	•	•	•	Fria-60
Sintéticos	40	2.5	106	45	0.42	800	•	•	•	•	•	•	•	Fria-60

** "Económico Algodão 40 °C e Económico Algodão 60 °C são os programas padrão." Estes programas são referidos como 'programa algodão 40 °C padrão' e programa algodão 60 °C padrão'

- • Seleccionável
- * Seleccionado automaticamente, não cancelar.
- ** Programa de rotulagem de energia (EN 60456 Ed.3)
- ***Se a velocidade máxima de centrifugação da sua máquina for inferior a este valor, pode apenas seleccionar até a velocidade máxima de centrifugação.

ⓘ O consumo de energia e de água podem variar conforme as alterações na pressão da água, a dureza e temperatura da água, a temperatura ambiente, o tipo e quantidade de roupa, a selecção das funções auxiliares e velocidade de centrifugação e as alterações da voltagem eléctrica.

ⓘ Pode ver o tempo de lavagem do programa que seleccionou no visor da máquina. É normal que ocorram pequenas diferenças entre o tempo exibido no visor e o tempo de lavagem real.

ⓘ As funções auxiliares na tabela podem variar conforme o modelo da sua máquina.

Selecção da função auxiliar

Use as seguintes funções auxiliares de acordo com as suas necessidades diárias. Seleccione as funções auxiliares pretendidas antes de iniciar o programa. Além disso, também pode seleccionar ou cancelar as funções auxiliares que são apropriadas para o programa em execução, sem premir o botão "Iniciar/Pausa". Para tal, a máquina deve estar numa fase antes da função auxiliar que irá seleccionar ou cancelar.

Se a função auxiliar não puder ser seleccionada ou cancelada, a luz da função auxiliar correspondente piscará 3 vezes para avisar o utilizador.

- Algumas combinações não podem ser seleccionadas juntas. Por exemplo, Pré-lavagem e Lavagem rápida.
- Se uma segunda função auxiliar entrar em conflito com a primeira que seleccionou antes de iniciar a máquina, a função seleccionada primeiro será cancelada e a selecção da segunda função auxiliar permanecerá activa. Por exemplo, se quiser seleccionar Lavagem rápida após ter seleccionado Pré-lavagem, a Pré-lavagem será cancelada e a Lavagem rápida permanecerá activa.
- Uma função auxiliar que não for compatível com o programa não pode ser seleccionada. (Ver "Tabela de consumo e programas")
- Os botões dae função auxiliar podem variar conforme o modelo da sua máquina.

• Pré-lavagem

Uma pré-lavagem é vantajosa apenas para roupas muito sujas. Não usando a pré-lavagem poupará energia, água, detergente e tempo.

- É recomendada a pré-lavagem sem detergente para tules e cortinados.

• Lavagem rápida

Esta função pode ser utilizada nos programas de Algodão e Sintéticos. Ela diminui os tempos de lavagem e também o número de fases de enxaguamento para roupas levemente sujas.

- Quando seleccionar esta função, carregue a sua máquina com metade da carga máxima de roupa especificada na tabela de programas.

• Enxaguamento Plus

Esta função possibilita que a máquina realize outro enxaguamento além do já efectuado após a lavagem principal. Assim, o risco para peles sensíveis (bebés, peles alérgicas, etc.) serem afectados por resíduos mínimos de detergente na roupa é reduzido.

• Anti-amarrotamento

Esta função deixa as roupas menos amarrotadas quando estão a ser lavadas. O movimento do tambor é reduzido e a velocidade de centrifugação é limitada para evitar o amarrotamento. Além disso, a lavagem é realizada num nível mais alto de água. Utilize esta função para roupas delicadas que amarrotam com facilidade.

• Aguardar Lavagem

Se não for retirar a sua roupa imediatamente após o término do programa, pode utilizar a função Aguardar enxaguamento para manter a sua roupa na água de enxaguamento final, para que não amarrotem como acontece quando não há água na máquina. Prima o botão "Iniciar/Pausa" após este processo se quiser descarregar a água sem centrifugar a sua roupa. O programa recomeçará e terminará após descarregar a água.

Se pretender centrifugar a roupa mantida na máquina, ajuste a Velocidade de centrifugação e prima o botão Iniciar/Pausa.

O programa recomeça. A água é descarregada, a roupa é centrifugada e o programa é concluído.

• Molho

A função auxiliar Molho garante uma melhor remoção das nódoas entranhadas nas roupas, mantendo-as na água com detergente antes de iniciar o programa.

• Pet hair removal (Remoção de pelos de animais domésticos)

Esta função remove mais eficientemente os pelos de animais domésticos que permanecem na sua roupa. Quando esta função é seleccionada, as fases de Pré-lavagem e Enxaguamento extra são adicionadas ao programa normal. Assim os pêlos dos animais são removidos mais eficientemente, realizando a lavagem com mais água (30%).

- ⚠ Nunca lave os seus animais domésticos na máquina de lavar.

Início retardado (apenas em alguns modelos)

Com a função de Início retardado, o início do programa pode ser retardado até 3, 6 ou 9 horas.

- Não use detergente líquido quando definir o Início retardado! Há risco de manchar as roupas.

Abra a porta de carregamento, coloque a roupa e ponha o detergente, etc. Seleccione o programa de lavagem, a temperatura, a velocidade de centrifugação e, se necessário, as funções auxiliares. Defina o tempo pretendido premindo o botão de Início retardado. Quando o botão é premido uma vez, é seleccionada um retardamento de 3 horas. Quando o mesmo botão é premido novamente, é seleccionada um retardamento de 6 horas e quando é premido pela terceira vez, um retardamento de 9 horas. Se premir o botão de Início retardado uma vez mais, a função de Início retardado será cancelada. Prima o botão Iníciar/Pausa. A luz da hora de Início retardado apaga-se e a próxima luz da hora de Início retardado acende-se após cada 3 horas. No final da contagem, todas as luzes do Início retardado apagar-se-ão e o programa seleccionado iniciará.

- Podem ser colocadas mais roupas durante o período de início retardado.

Alterar o período de início retardado

Prima o botão de Início retardado. Sempre que o botão é premido, o período alterará em aumentos de 3 horas e a luz da hora de início retardado seleccionada acenderá.

Cancelar a função de Início retardado

Se quiser cancelar a contagem do início retardado e iniciar o programa imediatamente:

Defina o período de Início retardado para zero (todas as luzes do período de início retardado apagam-se) ou rode o botão de selecção do programa para qualquer programa. Assim, a função Início retardado

será cancelada. A luz "Terminar/Cancelar" pisca continuamente. Depois, seleccione o programa que pretende executar novamente. Prima o botão Iniciar / Pausa para iniciar o programa.

Iniciar o programa

Prima o botão Iniciar / Pausa para iniciar o programa. A luz de acompanhamento do programa acenderá mostrando o início do programa.

- Se nenhum programa for iniciado ou nenhuma tecla premida dentro de 1 minuto durante o processo de selecção do programa, a máquina mudará para o modo Pausa e a iluminação das luzes indicadoras do nível da temperatura, da velocidade e da porta de carregamento diminuirá. Outras luzes e indicadores apagar-se-ão. Uma vez que o botão de selecção do programa seja rodado ou qualquer outro botão premido, as luzes e os indicadores acender-se-ão novamente.

Bloqueio para crianças

Use a função de bloqueio para crianças para impedir as crianças de brincarem com a máquina. Assim, pode evitar qualquer alteração no programa em andamento.

- Se o botão de selecção do programa for rodado quando o bloqueio para crianças está activo, as luzes do 1° e 2° botão da função auxiliar piscarão 3 vezes. O bloqueio para crianças não permite qualquer alteração nos programas, temperaturas, velocidades e funções auxiliares seleccionadas.
- Mesmo que outro programa seja seleccionado com o botão de selecção do programa quando o Bloqueio para crianças estiver activo, o programa anteriormente seleccionado continuará a ser executado.
- Quando o Bloqueio para crianças estiver activo e a máquina em funcionamento, poderá mudar a máquina para o modo de Pausa sem desactivar o Bloqueio para crianças, rodando o botão de seleção do programa para a posição On / Off. Ao rodar o botão de selecção do programa depois disso, o programa recomeçará.

Para activar o bloqueio para crianças:
Mantenha premido o 1° e 2° botão da função auxiliar durante 3 segundos. As luzes do 1° e 2° botão da função auxiliar piscará enquanto mantém os botões premidos durante 3 segundos.
Para desactivar o bloqueio para crianças:
Mantenha premido o 1° e 2° botão da função auxiliar por 3 segundos enquanto algum programa estiver em andamento. As luzes do 1° e 2° botão da função auxiliar piscará enquanto mantém os botões premidos durante 3 segundos.

- Além do método acima, para desactivar o bloqueio para crianças leve o botão de selecção do programa para a posição On / Off quando o programa estiver em andamento e selecicone outro programa.
- Quando a energia é restabelecida após uma falha eléctrica ou após a sua máquina ter sido desligada da tomada e ligada novamente, o bloqueio para crianças não estará desactivado quando a sua máquina recomeçar.

Andamento do programa

A progressão de um programa em execução pode ser acompanhada a partir do indicador de andamento do programa. No início de cada fase de programa, a luz indicadora correspondente acenderá e a luz da fase completada apagar-se-á.
Pode alterar as funções auxiliares, as definições de velocidade e temperatura sem parar o andamento do programa, enquanto o mesmo está a ser executado. Para isto, a alteração que for efectuar deverá estar numa fase após a fase do programa em execução. Se a alteração não for compatível, as luzes correspondentes piscarão por 3 vezes.

- Se a máquina não passar para a fase de centrifugação, a função de Aguardar enxaguamento pode estar activa ou o sistema de detecção automática da carga desequilibrada pode estar activado devido a distribuição desigual da roupa na máquina.

Bloqueio da porta de carregamento

Há um sistema de bloqueio na porta de carregamento da máquina que impede a abertura da porta, quando o nível da água está inadequado.
A luz da porta de carregamento começará a piscar quando a máquina mudar para o modo Pausa. A máquina verifica o nível de água no seu interior. Se o nível for adequado, a luz da porta de carregamento acende-se fixamente dentro de 1-2 minutos e a porta de carregamento pode ser aberta.
Se o nível for inadequado, a luz da porta de carregamento apaga-se e a porta de carregamento não pode ser aberta. Se tiver que abrir a porta de carregamento enquanto a luz da porta de carregamento estiver apagada, terá que cancelar o programa em andamento; consultar "Cancelar o programa".

Alterar as selecções após o programa ter iniciado

Mudar a máquina para o modo de pausa

Prima o botão Iniciar/Pausa para mudar a máquina para o modo de pausa durante a execução do programa. A luz da fase em que a máquina está começa a piscar no indicador do andamento do programa, para mostrar que a máquina foi mudada para o modo de pausa.
Do mesmo modo, quando a porta de carregamento já puder ser aberta, a luz da porta também acenderá continuamente, além da luz da fase do programa.

Alterar as definições de velocidade e temperatura para as funções auxiliares

Dependendo da fase em que o programa se encontra, pode cancelar ou activar as funções auxiliares; consultar "Selecção da função auxiliar". Também pode alterar as definições de velocidade e temperatura; ver "Selecção da velocidade de centrifugação" e "Selecção da temperatura".

- Se não for permitida qualquer alteração, a luz correspondente piscará por 3 vezes.

Adicionar ou retirar roupas

Prima o botão Iniciar/Pausa para mudar a sua máquina para o modo de pausa. A luz de andamento do programa da fase correspondente durante a qual a máquina foi levada para o modo de pausa piscará.

Aguarde até que a porta de carregamento possa ser aberta. Abra a porta de carregamento e adicione ou retire roupa. Feche a porta de carregamento. Se necessário, faça as alterações nas funções auxiliares e definições da temperatura e velocidade. Prima o botão Iniciar/Pausa para iniciar a máquina.

Cancelar o programa

Para cancelar o programa, rode o botão de Selecção do programa para seleccionar outro programa. O programa anterior será cancelado. A luz Fim / Cancelar piscará continuamente para avisar que o programa foi cancelado.

A sua máquina terminará o programa quando rodar o botão de Selecção do programa; contudo, não descarregará a água. Quando seleccionar e iniciar um novo programa, o novo programa seleccionado iniciará conforme a fase em que o programa anterior foi cancelado. Por exemplo, obterá água adicional ou continuará com a água que já tem.

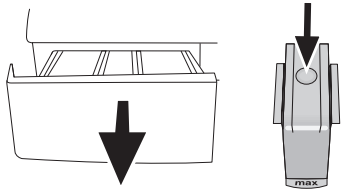
ⓘ Dependendo da fase onde o programa foi cancelado, terá que colocar novamente detergente e amaciador para o programa recém-seleccionado.

5 Manutenção e limpeza

A durabilidade do produto extende-se e os problemas diminuem se for limpo em intervalos regulares.

Limpar a gaveta de detergente

Limpe a gaveta de detergente em intervalos regulares (a cada 4-5 ciclos de lavagem) como mostrado abaixo, para evitar a acumulação de detergente em pó ao longo do tempo.



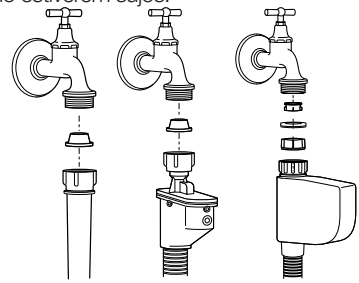
Pressione a parte ponteada no sifão no compartimento do amaciador e puxe na sua direcção até que o compartimento seja retirado da máquina.

ⓘ Se uma quantia maior do que o normal de água e amaciador misturados começar a juntar-se no compartimento do amaciador, o sifão deve ser limpo.

Lave a gaveta de detergente e o sifão com bastante água tépida num lavatório. Calce luvas protectoras ou use uma escova adequada para evitar tocar a pele nos resíduos na gaveta quando limpar. Volte a gaveta para o seu lugar após a limpeza e certifique-se que ficou bem encaixada.

Limpar os filtros de entrada de água

Há um filtro no final de cada válvula de entrada de água atrás da máquina e também na ponta de cada mangueira de entrada de água onde foram ligadas à torneira. Estes filtros evitam que substâncias estranhas e a sujidade da água entrem na máquina de lavar. Os filtros devem ser limpos quando estiverem sujos.



Feche as torneiras. Remova as porcas das mangueiras de entrada de água para aceder aos filtros nas válvulas de entrada de água. Limpe-os com uma escova apropriada. Se os filtros estiverem muito sujos, pode extraí-los com alicates e limpá-los. Retire os filtros pelas extremidades chatas das mangueiras de entrada de água com as juntas e limpe-os totalmente em água corrente. Recoloque as juntas e filtros cuidadosamente nos seus lugares e aperte as roscas da mangueira manualmente.

Descarregar a água remanescente e limpar o filtro da bomba

O sistema de filtro na sua máquina evita que os itens sólidos como botões, moedas e fibras de tecidos entupam o impulsor da bomba durante a descarga da água de lavagem. Assim, a água será descarregada sem qualquer problema e a durabilidade da bomba prolongar-se-á.

Se a sua máquina deixar de descarregar a água, o filtro da bomba está entupido. O filtro deve ser limpo sempre que entupido ou a cada 3 meses. A água deve ser primeiro descarregada para limpar o filtro da bomba.

A água também deve ser completamente descarregada antes de transportar a máquina (por ex., se mudar para outra casa) e no caso de congelação da água.

⚠ Substâncias estranhas deixadas no filtro da bomba podem danificar a sua máquina ou causar problemas de ruídos.

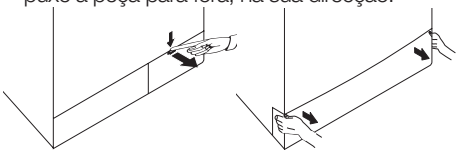
Para limpar o filtro sujo e descarregar a água:

Retire a ficha da máquina da tomada para cortar a alimentação eléctrica.

⚠ A temperatura da água no interior da máquina pode chegar a 90 ºC. Para evitar riscos de queimaduras, o filtro só deve ser limpo após a água da máquina ter arrefecido.

Abra a tampa do filtro.

Se a tampa do filtro for composta de duas peças, pressione a aba na tampa do filtro para baixo e puxe a peça para fora, na sua direcção.

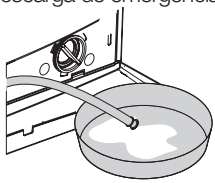


Se a tampa do filtro for de uma peça, puxe a tampa em ambos os lados para cima para abrir.

ⓘ Pode retirar a tampa do filtro empurrando levemente para baixo com uma ferramenta fina e pontiaguda de plástico, através da abertura sobre a tampa do filtro. Não use ferramentas pontiagudas de metal para remover a tampa.

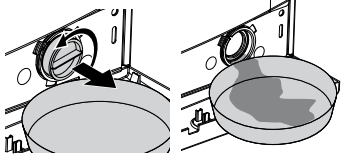
Alguns dos nossos produtos possuem mangueira de descarga de emergência e outros não. Siga os passos abaixo para descarregar a água.

Descarregar a água quando o produto possui uma mangueira de descarga de emergência:



Puxe a mangueira de descarga de emergência para fora da sua posição. Coloque um recipiente grande na ponta da mangueira. Descarregue a água para dentro do recipiente, puxando a bucha na ponta da mangueira. Quando o recipiente estiver cheio, bloqueie a entrada da mangueira, recolocando a bucha. Após esvaziar o recipiente, repita o procedimento acima para descarregar completamente a água da máquina. Quando terminar de descarregar a água, tape a ponta com a bucha novamente e encaixe a mangueira no seu lugar. Rode o filtro da bomba para o extrair.

Descarregar a água quando o produto não possui uma mangueira de descarga de emergência:



Coloque um recipiente largo na frente do filtro para receber a água que escorre do filtro. Desaperte o filtro da bomba (anti-horário) até que a água comece a fluir. Dirija o fluxo de água para dentro do recipiente que colocou na frente do filtro. Tenha um pano à mão para absorver a água entornada. Quando drenar toda a água do interior da máquina, extraia totalmente o filtro rodando-o. Limpe quaisquer resíduos dentro do filtro bem como as fibras, se houver, em volta da área do propulsor da bomba. Instale o filtro.

⚠ Se o seu produto tiver a função de pulverizador de água, assegure-se de que ajusta o filtro dentro do seu compartimento na bomba. Nunca force o filtro ao instalá-lo no seu compartimento. Encaixe completamente o filtro no seu lugar. Caso contrário, pode haver fuga de água através da tampa do filtro.

Se a tampa do filtro for composta de duas peças, feche a tampa do filtro pressionando a aba. Se for de uma peça, encaixe primeiro as abas nos seus lugares na parte inferior e depois pressione a parte superior para fechar.

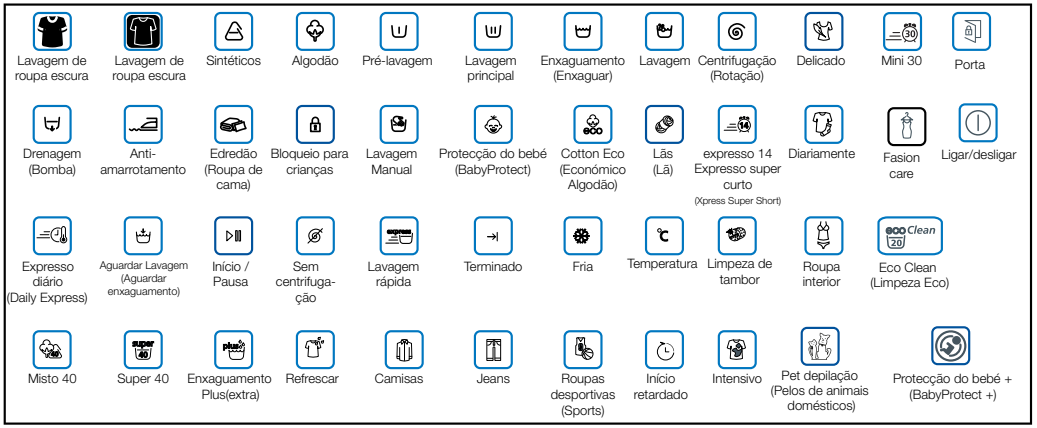
6 Especificações técnicas

Modelos (PT)	WMB 61021 MS	WMB 61021 M	WMB 61221 M
Capacidade máxima de roupa seca (Kg)	6	6	6
Altura (cm)	84	84	84
Largura (cm)	60	60	60
Profundidade (cm)	45	45	45
Peso líquido (±4 kg.)	60	60	62
Entrada eléctrica (V/Hz)	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Corrente total (A)	10	10	10
Potência total (W)	2200	2200	2200
Velocidade de centrifugação (rpm máx.)	1000	1000	1200
Potência no modo de standby (W)	1.00	1.00	1.00
Potência no modo desligado (W)	0.25	0.25	0.25

- As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.
- As figuras neste manual são apenas esquemas e podem não corresponder exactamente ao produto.
- Os valores exibidos nos rótulos da máquina ou na documentação que acompanha o produto são obtidos em laboratório, de acordo com padrões relevantes. Dependendo das condições ambientais e operacionais do produto, esses valores podem variar.



Este aparelho está marcado com o símbolo da triagem selectiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isso significa que este produto deve ser abrangido por um sistema de colecta selectiva de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para que possa ser reciclado ou desmantelado a fim de reduzir qualquer efeito sobre o ambiente Para mais informações, pode contactar as suas entidades locais ou regionais.
Os produtos electrónicos que não tenham sido abrangidos por uma triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde humana em virtude da presença de substâncias perigosas.



7 Resolução de problemas

O programa não pode ser iniciado ou seleccionado.

- A máquina de lavar foi mudada para o modo de auto-protecção devido a um problemas de fornecimento (tensão da linha, pressão da água, etc.). >>> *Para cancelar o programa, rode o botão de Selecção do programa para seleccionar outro programa. O programa anterior será cancelado. (Ver "Cancelar o programa")*

Água na máquina.

- Pode ter ficado alguma água no produto devido aos processos de controlo de qualidade na produção. >>> *Isto não é uma falha; a água não é prejudicial à máquina.*

A máquina vibra ou produz ruídos.

- A máquina pode estar desnivelada. >>> *Ajuste os pés para nivelar a máquina.*
- Alguma substância sólida pode ter entrado no filtro da bomba. >>> *Limpe o filtro da bomba*
- Os parafusos de segurança para o transporte não foram removidos. >>> *Remova os parafusos de segurança para o transporte.*
- Pode haver uma quantidade muito pequena de roupa na máquina. >>> *Adicione mais roupas à máquina.*
- A máquina pode estar sobrecarregada com roupas. >>> *Retire alguma roupa da máquina ou distribua a carga manualmente, para a equilibrar uniformemente na máquina.*
- A máquina pode estar encontada a um item duro. >>> *Certifique-se que a máquina não está encostada em nada.*

A máquina parou logo após o programa ter iniciado.

- A máquina pode ter parado temporariamente devido à baixa voltagem. >>> *Ela retomará o funcionamento quando a voltagem retornar ao nível normal.*

A contagem regressiva do tempo do programa não funciona. (Nos modelos com visor)

- O temporizador pode parar durante a entrada de água. >>> *O indicador do temporizador não contará até que a máquina receba a quantidade adequada de água. A máquina esperará até que haja quantidade suficiente de água, para evitar resultados deficientes de lavagem devido a falta de água. Depois disso, o indicador do temporizador recomeçará a contagem.*
- O temporizador pode parar durante a fase de aquecimento. >>> *O indicador do temporizador não contará até que a máquina atinja a temperatura seleccionada.*
- O temporizador pode parar durante a fase de centrifugação. >>> *O sistema de detecção automático de carga desequilibrada pode ter sido activado devido a uma distribuição desigual da roupa no tambor.*

ⓘ A máquina não passa para a fase de centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente circundante. A roupa deverá ser reorganizada e re-centrifugada.

Escorre espuma da gaveta de detergente.

- Está ser utilizado demasiado detergente. >>> *Misture 1 colher de sopa de amaciador e ½ litro de água e verta no compartimento de lavagem principal da gaveta de detergente.*

ⓘ Coloque detergente na máquina, adequado para os programas e cargas máximas indicadas na "Tabela de consumo e programas". Quando usar químicos adicionais (removedores de nódoas, lixívias, etc), reduza a quantidade de detergente.

A roupa permanece molhada no final do programa

- Pode ter ocorrido formação excessiva de espuma e o sistema automático de absorção de espuma pode ter sido activado, devido a demasiado uso de detergente. >>> *Use a quantidade de detergente recomendada.*

ⓘ A máquina não passa para a fase de centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para evitar qualquer dano à máquina e ao ambiente circundante. A roupa deverá ser reorganizada e re-centrifugada.

⚠ Se não puder eliminar os problemas apesar de seguir as instruções desta secção, consulte o seu Agente de Assistência Técnica Autorizado. Nunca tente reparar um produto defeituoso por conta própria.

2820521988_PT/011012.1715

لا يمكن بدء تشغيل البرنامج أو اختياره.

- انتقال الغسالة إلى وضع الحماية الذاتية بسبب مشكلة في الإمداد (على سبيل المثال جهد التيار أو ضغط الماء، وغير ذلك). **<<< لإلغاء البرنامج، أدر مقبض تحديد البرنامج لتحديد برنامج آخر. (انظر "إلغاء البرنامج")**

يوجد ماء في الغسالة.

- قد يتبقى بعض الماء في الغسالة نتيجة عمليات مراقبة الجودة. **<<< لا يعد هذا الأمر عطل. فالماء غير ضار بالغسالة.**

تهتز الغسالة أو تصدر ضوضاء.

- قد يكون وقوف الغسالة غير مضبوط. **<<< قم بضبط أقدام الغسالة لاستوائها.**
- قد تكون هناك مادة غريبة دخلت في فلتر المضخة. **<<< قم بتنظيف فلتر المضخة.**
- لم تتم إزالة مسامير تأمين النقل. **<<< قم بإزالة مسامير تأمين النقل.**
- قد تكون كمية الغسيل في الغسالة قليلة جدًا. **<<< قم بإضافة المزيد من الملابس.**
- قد تكون الغسالة محملة بكمية زائدة من الغسيل. **<<< أخرج بعض الغسيل من الغسالة أو وزع الحمولة باليد لموازنته في الغسالة بطريقة متجانسة.**
- الغسالة مائلة على شيئ صلب. **<<< احرص على عدم ميل الغسالة على أي شيئ.**

توقفت الغسالة بعد فترة قصيرة من بدء البرنامج.

- يمكن أن تتوقف الغسالة بشكل مؤقت نتيجة لانخفاض الجهد الكهربي. **<<< ستعاود الغسالة العمل عندما يعود الجهد إلى المعدل الطبيعي.**

العد تنازلي لوقت البرنامج لا يعمل. (الطرز التي بها شاشة)

- يمكن أن يتوقف الموقت أثناء سحب الماء. **<<< لن يقوم مؤشر الموقت بالعد التنازلي حتى تمتلئ الغسالة بالكمية المناسبة من الماء. تنتظر الغسالة حتى تتوافر الكمية المناسبة من الماء لتجنب نتائج غسيل غير مرضية بسبب نقص الماء، سوف يستأنف مؤشر الموقت العد التنازلي بعد ذلك.**
- يمكن أن يتوقف الموقت أثناء خطوة التسخين. **<<< لن يقوم مؤشر الموقت بالعد التنازلي حتى تصل الغسالة إلى درجة الحرارة المحددة.**
- يمكن أن يتوقف الموقت أثناء خطوة العصر. **<<< يمكن أن يكون قد تم تفعيل نظام الكشف التلقائي عن الحملة غير المتزنة نتيجة التوزيع غير المتوازن للملابس في الاسطوانة.**

ℹ لا تنتقل الغسالة إلى عملية العصر عندما تكون الملابس موزعة توزيعًا غير متوازن في الاسطوانة وذلك لتجنب الإضرار بالغسالة والبيئة المحيطة بها. يجب إعادة ترتيب الملابس وإعادة عملية التدوير.

تخرج رغوة فائضة من درج المنظف.

- تم استخدام كمية كبيرة من المنظف. **<<< قم بمزج ملعقة كبيرة من المنعم مع نصف لتر ماء واسكبها في تجويف الغسيل من درج المنظف.**

ℹ ضع المنظف في الغسالة المناسب للبرامج وللحد الأقصى من الحمولة المشار إليه في "جدول الاستهلاك والبرنامج". عند استخدام كمية إضافية من المواد الكيميائية (مزيل البقع أو المبيضات ...الخ)، قم بتخفيض كمية المنظف.

تظل الملابس مبتلة في نهاية البرنامج.

- قد تظهر الرغوة الزائدة وقد يتم تنشيط نظام امتصاص الرغوة التلقائي نتيجة لاستخدام المنظف بصورة زائدة. **<<< استخدم فقط الكمية المناسبة من المنظف.**

ℹ لا تنتقل الغسالة إلى عملية العصر عندما تكون الملابس موزعة توزيعًا غير متوازن في الاسطوانة وذلك لتجنب الإضرار بالغسالة والبيئة المحيطة بها. يجب إعادة ترتيب الملابس وإعادة عملية التدوير.

⚠ إذا لم تتمكن من تخفيف المشكلة على الرغم من اتباع التعليمات في هذا القسم، استشر الوكيل أو مركز الخدمة المعتمد. لا تحاول إصلاح الغسالة العاطلة بنفسك مطلقًا.

2820521988_AR/011012.1723

WMB 61221 M	WMB 61021 M	WMB 61021 MS	الموديلات (AR)
6	6	6	أقصى سعة غسيل جاف (بالكيلوجرام)
84	84	84	الارتفاع (سم)
60	60	60	العرض (سم)
45	45	45	العمق (سم)
62	60	60	الوزن الصافي (+/- كجم)
230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	التيار الكهربي (فولت/هرتز)
10	10	10	إجمالي التيار (بالأمبير)
2200	2200	2200	الطاقة الكلية (وات)
1200	1000	1000	سرعة الدوران (حد أقصى دورة بالساعة)
1.00	1.00	1.00	نظام الاستعداد للطاقة (وات)
0.25	0.25	0.25	نظام إيقاف للطاقة (وات)

قد تخضع مواصفات هذا الجهاز للتغيير دون إخطار مسبق لأغراض تحسين جودة المنتج.
الأشكال الواردة في هذا الدليل مجرد أشكال تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع المنتج الخاص بك.
تم الحصول على القيم الواردة بملصقات المنتج أو بالمراجع المرفقة به في المعمل وفقًا للمعايير ذات الصلة. وقد تختلف القيم وفقًا لظروف تشغيل الجهاز والظروف البيئية.

مواد بسته بندی این دستگاه قابل بازیافت است. به بازیافت این مواد کمک کرده و با انداختن این مواد در سطلهای موجود شهرداری که برای این منظور در نظر گرفته شده است، از محیط زیست حفاظت کنید. دستگاه شما همچنین دارای مقادیر زیادی مواد قابل بازیافت است. این مواد با برچسب علامت گذاری شده اند که نشاندهنده این است که دستگاه استفاده شده نباید با سایر مواد زاید مخلوط شود. با استفاده از روش، بازیابی دستگاه که توسط سازنده ترتیب داده شده است به بهترین وجه انجام داده خواهد شد و مطابق با بخشنامه اروپایی EC/2002/96 در مورد مواد زاید برقی و الکترونیکی خواهد بود. با شهرداری خود یا فروشنده در مورد نزدیکترین نقاط جمع آوری لوازم دست دوم به خانه خود تماس بگیرید. از شما بخاطر تلاشتان در حفظ محیط زیست تشکر می کنیم.



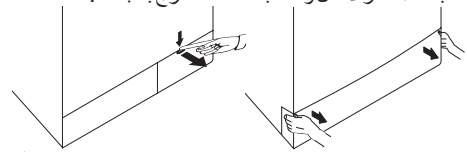
إذا فشلت الغسالة في تصريف الماء، فقد يكون فلتر المضخة مسدودًا.
ويجب تنظيف الفلتر في حالة انسداده أو كل 3 أشهر. ينبغي تصريف الماء بالكامل أولاً من أجل تنظيف فلتر المضخة.
بالإضافة لذلك، قبل نقل الغسالة (على سبيل المثال، عند نقلها إلى منزل آخر) وفي حالة تجمد الماء، يجب تصريف الماء تمامًا.

⚠ يمكن أن تتسبب المواد الغريبة المتبقية في فلتر المضخة في تلف الغسالة أو تتسبب في مشكلة الضوضاء.

لتنظيف الفلاتر المتسخة وتصريف الماء:
افصل قابس الغسالة من مصدر التيار.

⚠ قد يرتفع الماء داخل الغسالة إلى 90 درجة مئوية. لتجنب خطر الحريق، يجب تنظيف الفلتر بعد تبريد الماء في الغسالة.

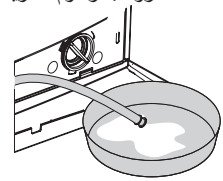
افتح غطاء الفلتر.
إذا كان غطاء الفلتر مكونًا من قطعتين، اضغط على اللسان الموجود بغطاء الفلتر لأسفل واسحب القطعة للخارج باتجاهك.



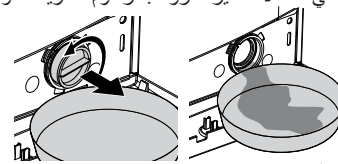
إذا كان غطاء الفلتر قطعة واحدة، اسحب الغطاء من كلا الجانبين من أعلى لفتحه.

ℹ يمكنك إخراج غطاء الفلتر عن طريق الضغط برفق لأسفل بواسطة أداة بلاستيكية دقيقة عبر الفتحة أعلى غطاء الفلتر. لا تستخدم أدوات معدنية حادة لإزالة الغطاء.

بعض الغسالات مزودة بخرطوم تصريف طوارئ والبعض غير مزود به. اتبع الخطوات أدناه لتصريف المياه.
تصريف الماء في الغسالات المزودة بخرطوم تصريف طوارئ:



اجذب خرطوم صرف الطوارئ من مكانة وضع وعاء كبير عند طرف الخرطوم. قم بتصريف الماء جيدًا داخل الوعاء عن طريق نزع السدادة الموجودة في طرف الخرطوم. بعد امتلاء الوعاء، قم بسد مدخل الخرطوم بإعادة تركيب السدادة. وبعد تفريغ الوعاء كرر الإجراء السابق لتصريف الماء من الغسالة بالكامل. عند الانتهاء من تصريف الماء، أغلق نهاية الخرطوم بالسدادة مرة أخرى وثبت الخرطوم في مكانه. شغل فلتر المضخة لسحبها للخارج.
تصريف الماء في الغسالات غير المزودة بخرطوم تصريف طوارئ:



ضع وعاء كبير أمام الفلتر لاستقبال الماء المتدفق من الفلتر. قم بفك فلتر المضخة (عكس عقارب الساعة) حتى يبدأ الماء بالتدفق خارجها. ضع الماء المتدفق في الوعاء الموجود أمام الفلتر. استعمل دائمًا قطعة من القماش لامتصاص أي ماء منسكب. عند انتهاء الماء داخل الغسالة، انزع الفلتر تمامًا عن طريق تدويره. قم بتنظيف أي بقايا موجودة داخل الفلتر والألياف الموجودة حول الدفاعة المروحية الخاصة بالمضخة، في حال وجود أي منها. ركب الفلتر.

⚠ إذا كان المنتج مزودًا بميزة دفع الماء، فتأكد من تثبيت الفلتر في مكانه داخل المضخة. ولا تضغط على الفلتر بقوة عند تركيبه في مكانه. ضع الفلتر في مكانه بالكامل. وإلا فقد يتسرب الماء من غطاء الفلتر.

إذا كان غطاء الفلتر مكونًا من قطعتين، أغلق غطاء الفلتر بالضغط على اللسان. إذا كان الفلتر مكونا من قطعة واحدة، ضع الألسنة في الجزء السفلي في أماكنها واضغط على الجزء العلوي للإغلاق.

الأول والثاني أثناء الضغط مطولاً على الزرين لمدة 3 ثوان.

بالإضافة إلى الطريقة السابقة، لإلغاء تفعيل قفل الأطفال، أدر مقبض تحديد البرنامج إلى وضع "On/Off" (تشغيل/إيقاف التشغيل) في حالة عدم تشغيل أي برنامج، وحدد برنامج آخر.

عند استعادة الطاقة بعد انقطاع التيار الكهربي أو بعد فصل الطاقة عن الغسالة وتوصيلها مرة أخرى، لن يتم إلغاء قفل الأطفال عند استئناف تشغيل الغسالة.

تقدم البرنامج

يمكن متابعة تقدم البرنامج الجاري تشغيله من خلال مؤشر متابعة البرنامج. في بداية كل خطوة من خطوات البرنامج، يضيء ضوء المؤشر ذو الصلة وينطفئ ضوء الخطوة المكتملة.

يمكنك تغيير الوظائف الإضافية، وإعدادات السرعة ودرجة الحرارة بدون إيقاف سير البرنامج أثناء تشغيل البرنامج. للقيام بهذا، يجب أن يكون التغيير الذي ستقوم به في خطوة بعد خطوة البرنامج الجاري تشغيله.

إذا كان التغيير غير متوافق، فسوف تومض الأضواء ذات الصلة 3 مرات.

إذا لم تنتقل الغسالة لخطوة العصر، فقد تكون وظيفة إيقاف الشطف مفعلة أو تم تنشيط نظام الكشف التلقائي عن الحمولة غير المتوازنة بسبب التوزيع غير المتوازن للملابس في الغسالة.

قفل باب التحميل

يوجد نظام قفل في باب التحميل للغسالة مما يمنع فتح الباب عندما يكون مستوى الماء غير مناسب.

سيبدأ مصباح باب التحميل في الوميض عد انتقال الغسالة إلى وضع الإيقاف المؤقت. تفحص الغسالة مستوى الماء بالداخل. إذا كان المستوى مناسبًا، يضيء مصباح باب التحميل باستمرار من 1 إلى 2 دقيقة ويمكن فتح باب التحميل.

إذا كان المستوى غير مناسب، ينطفئ مصباح باب التحميل ولا يمكن فتح باب التحميل. في حالة الاضطرار إلى فتح باب التحميل أثناء انطفاء مصباح باب التحميل، يجب إلغاء البرنامج الحالي؛ راجع "إلغاء البرنامج".

تغيير التحديدات بعد بدء تشغيل البرنامج

انتقال الغسالة إلى وضع الإيقاف المؤقت

اضغط على زر Start/Pause (بدء/إيقاف مؤقت) لتحويل الغسالة إلى وضع الإيقاف المؤقت أثناء تشغيل البرنامج. يبدأ مصباح الخطوة التي تقوم الغسالة بتنفيذها في الوميض في مؤشر متابعة البرنامج لبيان أن الغسالة قد انتقلت إلى وضع الإيقاف المؤقت.

أيضًا عندما يكون باب التحميل جاهزًا للفتح، يضيء مصباح الباب باستمرار بالإضافة إلى مصباح خطوة البرنامج.

تغيير إعدادات السرعة ودرجة الحرارة للوظائف الإضافية

بناء على الخطوة التي وصل إليها البرنامج، يمكنك إلغاء الوظائف الإضافية أو تفعيلها؛ راجع، "تحديد الوظيفة الإضافية".

يمكنك أيضًا تغيير إعدادات السرعة ودرجة الحرارة؛ راجع، "تحديد سرعة العصر" و "تحديد درجة الحرارة".

في حالة عدم السماح بالتغيير، فسوف يومض الضوء ذو الصلة 3 مرات.

إضافة الغسيل وإخراجه

أضغط على الزر Start/Pause (بدء التشغيل/الإيقاف المؤقت) للعمل على انتقال الغسالة إلى وضع الإيقاف المؤقت. سوف يومض مصباح متابعة الخطوة ذات الصلة التي تم خلالها تحويل الغسالة إلى وضع الإيقاف المؤقت.

انتظر حتى يمكن فتح باب التحميل. افتح باب التحميل وأضف الغسيل أو أخرجه. أغلق باب التحميل. قم بالتغييرات في الوظائف الإضافية، أعدادات درجة الحرارة والسرعة عند اللزوم. اضغط على الزر Start/ Pause (بدء/توقف مؤقت) لبدء تشغيل الغسالة.

إلغاء البرنامج

لإلغاء البرنامج، أدر مقبض تحديد البرنامج لتحديد برنامج آخر. سيتم إلغاء البرنامج السابق. يومض مصباح End/Cancel (إنهاء/إلغاء) باستمرار للإشارة إلى إلغاء البرنامج.

ستوقف الغسالة البرنامج عند إدارة مقبض تحديد البرنامج؛ ومع ذلك، لن يتم تصريف الماء الذي بداخل الغسالة. عند تحديد برنامج جديد وبدء تشغيله، فسوف يبدأ البرنامج المحدد حديثًا بناء على الخطوة التي تم إلغاء البرنامج الآخر فيها. على سبيل المثال، فقد يسحب ماءً إضافيًا للاستمرار في الغسيل بالماء الموجود بداخل الغسالة.

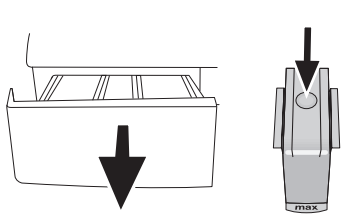
بناء على الخطوة التي تم إلغاء البرنامج فيها، فقد يتوجب عليك إضافة المنظف والمنعم مرة أخرى للبرنامج الجديد الذي تم تحديده.

5 الصيانة والتنظيف

تمتد فترة خدمة الغسالة وتقل مواجه المشكلات المتكررة إذا تم تنظيفها على فترات منتظمة.

تنظيف درج المنظف

قم بتنظيف درج المنظف على فترات منتظمة (كل 4 إلى 5 دورات غسيل) كما هو موضح بالأسفل لمنع ترسب مسحوق الغسيل بمرور الوقت.



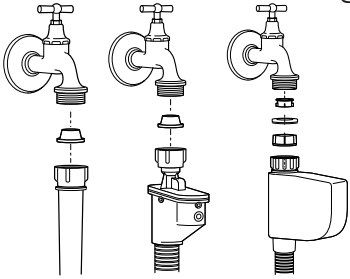
اضغط على الدائرة المنقطة في قسم رش الماء (السيفون) بقسم المُنعم واسحبه باتجاهك حتى يخرج هذا القسم من الغسالة.

في حالة بدء تجمع كمية من الماء والمُنعم بشكل زائد في قسم المُنعم، ينبغي تنظيف السيفون.

أغسل درج مسحوق الغسيل والممص بكمية وفيرة من الماء الفاتر في حوض الوجه. ارتدي القفازات الواقية أو استخدم فرشاة مناسبة لتجنب لمس البقايا الموجودة بالدرج للجلد عند التنظيف. أدخل الدرج مرة أخرى في موضعه بعد التنظيف والتأكد من وضعه بصورة جيدة.

تنظيف فلترات مدخل الماء

يوجد فلتر في طرف كل صمام من صمامات سحب الماء عند الجزء الخلفي من الغسالة وأيضًا في طرف كل خرطوم من خراطيم سحب الماء المتصلة بالصنبور. تعمل هذه الفلاتر على منع المواد الغريبة والأوساخ الموجودة في الماء من دخول الغسالة. وينبغي تنظيف الفلاتر عندما تتسخ.



أغلق الصنابير. فك صواميل خراطيم سحب الماء للوصول إلى الفلاتر في صمامات سحب الماء. قم بتنظيفها باستخدام فرشاة مناسبة. في حالة اتساخ الفلاتر بشدة، أخرجها بكماشة وقم بتنظيفها. أخرج الفلاتر الموجودة على الأطراف المسطحة لخراطيم سحب الماء بحشياتها وقم بتنظيفها بالكامل باستخدام ماء مندفع. أعد تركيب الحشيات والفلاتر بعناية في أماكنها وأحكم ربط صواميل الخرطوم باليد.

تصريف الماء المتبقي وتنظيف فلتر المضخة

يعمل نظام الفلتر بالغسالة على منع مرور الشوائب الصلبة مثل الأزرار والعملات والأنسجة العالقة خلال المضخة أثناء تصريف ماء الغسيل. لذا، يتم تصريف الماء دون ظهور أية مشكلة ويطول عمر خدمة المضخة.

اختيار الوظائف الإضافية
استخدم الوظائف الإضافية التالية وفقًا لاحتياجاتك اليومية. قم بتحديد الوظائف الإضافية المطلوبة قبل بدء تشغيل البرنامج. علامة على ذلك، يمكنك أيضًا اختيار أو إلغاء الوظائف الإضافية المناسبة للبرنامج قيد التشغيل بدون ضغط زر "Start/Pause" (بدء/توقف مؤقت) عند تشغيل الغسالة. لذا، يجب أن تكون الغسالة في خطوة قبل الوظيفة الإضافية التي تريد تحديدها أو إلغائها.
في حالة تعذر اختيار أو إلغاء الوظيفة المساعدة، سوف يومض المصباح الخاص بالوظيفة الإضافية المتعلقة ثلاث مرات لتحذير المستخدم.

- بعض الوظائف لا يمكن تحديدها معًا. على سبيل المثال، الغسيل التحضيري والغسيل السريع.
عند اختيار وظيفة إضافية ثانية تتعارض مع الوظيفة الأولى قبل تشغيل الغسالة، فستقوم الغسالة بإلغاء الوظيفة الأولى بينما تستمر الوظيفة الثانية في العمل. على سبيل المثال، إذا تم تحديد وظيفة الغسل السريع بعد تحديد وظيفة الغسلة التحضيرية، يتم إلغاء وظيفة الغسلة التحضيرية وتبقى وظيفة الغسل السريع عاملة.
- لا يمكن تحديد وظيفة إضافية لا تتوافق مع البرنامج الذي تم تحديده. (راجع، "جدول البرامج والاستهلاك")
- قد تختلف الوظائف الإضافية في الجدول وفقًا لطراز الغسالة.

• الغسيل المبدئي
تنطوي عملية الغسلة التحضيرية على فائدة حقيقية فقط مع الملابس شديدة الاتساخ. يؤدي عدم استخدام الغسلة التحضيرية إلى توفير الطاقة والماء ومسحوق الغسيل والوقت.
- يوصى باستخدام وظيفة الغسلة التحضيرية بدون منظف مع الأربطة والستائر.

• الغسيل السريع
يمكن استخدام هذه الوظيفة لبرامج Cottons الملابس القطنية و Synthetics الألياف الصناعية. حيث تقلل من وقت الغسيل وأيضًا تقلل من عدد خطوات الشطف للغسيل قليل الاتساخ.
- عند تحديد هذه الوظيفة، قم بتحميل الغسالة بنصف كمية الملابس القصوى المحددة في جدول البرامج.

• الشطف المضاعف
تتيح هذه الوظيفة للغسالة القيام بشطف إضافي فضلاً عن الشطف الذي يتم بالفعل بعد عملية الغسيل الرئيسية. بالتالي، يتم تخفيف المخاطر على الجلد الحساس (الأطفال، وجلد الأشخاص المصابين بالحساسية وغيره) والتي تتأثر بالبقايا القليلة من مسحوق التنظيف في حمولة الغسيل.

• ضد التجعيد
تقلل هذه الوظيفة من تجعيد الملابس أثناء الغسيل. تقل حركة الاسطوانة وسرعة العصر لتجنب التجعد. بالإضافة إلى هذا، تتم عملية الغسيل بمستوى مرتفع من الماء. استخدم هذه الوظيفة للملابس الرقيقة التي تتجعد بسهولة.

• إيقاف الشطف
إذا لم تكن ترغب في تفريغ حمولة الملابس بعد انتهاء البرنامج مباشرة، يمكنك استخدام وظيفة تعليق الشطف والإبقاء على الملابس في مياه الشطف الأخيرة لتجنب تجعد الملابس بسبب عدم وجود ماء في الغسالة.
اضغط على زر "Start/Pause" (بدء/توقف مؤقت) بعد هذه العملية إذا أردت تصريف الماء دون عصر الغسيل. يستمر البرنامج في العمل ويكتمل بعد تصريف الماء فقط.
إذا كنت تريد إيقاف عصر الغسيل في الماء، اضبط Spin Speed (سرعة العصر) واضغط زر Start / Pause (بدء / إيقاف مؤقت). يتم استكمال البرنامج. يتم تصريف الماء، ويتم عصر الغسيل واكتمال البرنامج.

• النقع
تضمن الوظيفة الإضافية Soaking (النقع) إزالة البقع الصعبة في الملابس عن طريق نقعها في الماء المنظف قبل بدء البرنامج.

• الحيوانات الأليفة إزالة الشعر
تقوم هذه الوظيفة بإزالة شعر الحيوانات الأليفة الموجودة على الملابس بشكل أكثر فعالية.
عند اختيار هذه الوظيفة، تتم إضافة خطوات الغسيل التحضيري والشطف الإضافي إلى البرنامج العادي. وبالتالي تتم إزالة شعر الحيوانات الأليفة من خلال الغسيل بماء إضافي (30%).
⚠ لا تغسل الحيوانات الأليفة مطلقا في الغسالة.

البدء المتأخر (في بعض الطرازات فقط)
مع وظيفة البدء المتأخر يمكن تأخير بداية البرنامج ما يصل إلى 3 أو 6 أو 9 ساعات.
- لا تستخدم منظفات سائل عند ضبط البدء المتأخر! فهناك مخاطر من حدوث بُقع بالملابس.

افتح باب التحميل، وأدخل الغسيل وضع المنظف ثم حدد برنامج الغسيل ودرجة الحرارة وسرعة العصر وحدد الوظائف الإضافية إذا كان ذلك مطلوبًا.
حدد الوقت المطلوب عن طريق الضغط على الزر Delayed Start (البدء المتأخر). عند الضغط على الزر مرة واحدة، يتم اختيار تأخير 3 ساعات. عند الضغط على نفس الزر مرة أخرى، يتم اختيار تأخير 6 ساعات، وإذا تم الضغط عليه مرة أخرى، سيتم اختيار تأخير 9 ساعات. في حالة الضغط على زر البدء المتأخر Delayed Start مرة أخرى، سيتم إلغاء وظيفة Delayed Start (البدء المتأخر). اضغط على الزر Start/ Pause (بدء/توقف مؤقت). يتم إطفاء ضوء وقت البدء المتأخر السابق ويتم تشغيل ضوء وقت البدء المتأخر التالي كل 3 ساعات. في نهاية العد التنازلي، سيتم إطفاء جميع أضواء البدء المتأخر ويبدأ البرنامج المحدد.
- يمكن تحميل ملابس إضافية أثناء فترة البدء المتأخر.

تغيير فترة البدء المتأخر
اضغط على زر Delayed Start (البدء المتأخر). في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر، تتغير المدة بزيادة 3 ساعات ويتم تشغيل ضوء وقت البدء المتأخر المحدد.

إلغاء وظيفة البدء المتأخر
إذا كنت ترغب في إلغاء العد التنازلي للبدء المتأخر وبدء تشغيل البرنامج في الحال:
اضبط وظيفة تأخير الوقت على القيمة صفر (تنطفئ جميع أضواء البدء المتأخر) أو حرك مقبض اختيار البرامج إلى أي برنامج. وبذلك، يتم إلغاء وظيفة البدء المتأخر. يومض ضوء End/Cancel (إنهاء/إلغاء) باستمرار. بعد ذلك، حدد البرنامج الذي تريد تشغيله مرة أخرى. اضغط على زر "Start/Pause" (بدء التشغيل / الإيقاف المؤقت) لبدء تشغيل البرنامج.

بدء تشغيل البرنامج
اضغط على زر "Start/Pause" (بدء التشغيل / الإيقاف المؤقت) لبدء تشغيل البرنامج. يضيء ضوء متابعة البرنامج ليشير إلى بدء تشغيل البرنامج.
- في حالة عدم بدء أي برنامج، أو عدم الضغط على أي مفتاح في غضون 1 دقيقة أثناء عملية تحديد البرنامج، تتحول الغسالة إلى وضع Pause (الإيقاف المؤقت) ويتراجع مستوى إضاءة مؤشرات الحرارة والسرعة والباب. وتنطفئ الأضواء والمؤشرات الأخرى. بمجرد تحريك مقبض اختيار البرامج أو الضغط على أي زر، يتم تشغيل أضواء المؤشر والمؤشرات مرة أخرى.

قفل التأمين ضد عبث الأطفال
استخدم وظيفة قفل الأطفال لمنع الأطفال من العبث بالغسالة. وهكذا يمكنك تجنب أي تغييرات في تشغيل البرنامج.
- في حالة تدوير مقبض اختيار البرنامج أثناء تفعيل قفل الأطفال، فسوف تومض الأضواء على زري الوظيفة الإضافية الأول والثاني 3 مرات. لا يسمح قفل الأطفال بأي تغيير في البرنامج ودرجة الحرارة المحددة والسرعة والوظائف الإضافية.
- حتى في حالة تحديد برنامج آخر باستخدام مقبض اختيار البرنامج أثناء تفعيل قفل الأطفال، فسوف يستمر تشغيل البرنامج المحدد مسبقًا.
- عند تفعيل قفل الأطفال أثناء تشغيل الغسالة، يمكنك تبديل الغسالة إلى وضع Pause الإيقاف المؤقت دون إلغاء تفعيل قفل الأطفال عن طريق إدارة مقبض تحديد البرنامج إلى وضع On / Off (إيقاف / تشغيل). عند إدارة مقبض تحديد البرنامج بعد ذلك، فسوف يستأنف تشغيل البرنامج.

لتفعيل قفل الأطفال:
اضغط مطولاً على زري الوظيفة الإضافية الأول والثاني لمدة 3 ثوان. ستومض الأضواء على زري الوظيفة الإضافية الأول والثاني أثناء الضغط مطولاً على الزرين لمدة 3 ثوان.
لإلغاء تفعيل قفل الأطفال:
اضغط مطولاً على زري الوظيفة الإضافية الأول والثاني لمدة 3 ثوان أثناء تشغيل أي برنامج. ستومض الأضواء على زري الوظيفة الإضافية

جدول البرامج والاستهلاك

AR									وظيفة مساعدة							
الالبرنامج		الحد الأقصى للحمل (كجم)	مدة البرنامج (بقيقة)	استهلاك المياه (لتر)	استهلاك الطاقة (كيلو وات ساعة)	السرعة القصوى ***	الغسيل المبدئي	الغسيل السريع	النقطف المضاعف	ضد التجعيد	إيقاف النشطف	النقع	الحيوانات الأليفة إزالة الشعر	نطاق درجة حرارة قابل للاختيار درجة مئوية
قطن	90	6	150	65	2.00	1600	•	•	•	•	•	•	•	بارد-90
قطن	60	6	122	65	1.35	1600	•	•	•	•	•	•	•	بارد-90
قطن	40	6	102	65	0.70	1600	•	•	•	•	•	•	•	بارد-90
قطن اقتصادي	**60	6	160	44	1.01	1600					•			40-60
قطن اقتصادي	**60	3	130	37	0.82	1600					•			40-60
قطن اقتصادي	**40	3	130	37	0.64	1600					•			40-60
يومي سريع	90	6	88	47	1.70	1400			•		•			بارد-90
يومي سريع	60	6	58	60	1.00	1400			•		•			بارد-90
يومي سريع	30	6	28	55	0.20	1400			•		•			بارد-90
غسيل الملابس الملونة الداكنة	40	2.5	107	58	0.45	800			*		•			بارد-40
غسيل مختلط في درجة 40 (Mix 40)	40	3	115	45	0.50	800	•	•	•	•	•	•	•	بارد-40
غسيل يدوي °20	20	1	43	30	0.15	600								20
أصواف	40	1.5	60	40	0.30	600			•		•			بارد-40
BabyProtect (واقي الطفل)	90	6	165	82	2.00	1600	•		*		•	•		30-90
ألياف صناعية	60	2.5	116	45	0.90	800	•	•	•	•	•	•	•	بارد-60
ألياف صناعية	40	2.5	106	45	0.42	800	•	•	•	•	•	•	•	بارد-60

** "القطن 40 درجة مئوية والقطن 60 درجة مئوية هي برامج افتراضية." يشار إلى هذه البرامج بـ "برنامج القطن الافتراضي 40 درجة مئوية" و "برنامج القطن الافتراضي 60 درجة مئوية"

- • قابل للتحديد
- * يتم تحديده تلقائيًا، غير قابل للإلغاء.
- ** برنامج علامة الطاقة (EN 60456 Ed.3)
- *** إذا كانت سرعة العصر أقل، يمكنك الاختيار إلى أن يتم الوصول إلى أقصى سرعة للعصر.

قد تختلف قدرة استهلاك الماء والكهرباء تبعًا للتغييرات في ضغط الماء، ودرجة عسر الماء ودرجة حرارة الماء ودرجة حرارة البيئة المحيطة ونوع وكمية حمولة الغسيل، وتبعًا لاختيار الوظائف الإضافية وسرعة العصر والتغيرات في جهد الكهرباء.

يمكنك رؤية وقت الغسيل للبرنامج الذي قمت بتحديده على شاشة الغسالة. من الطبيعي حدوث اختلافات بسيطة بين الوقت المعروض على الشاشة ووقت الغسل الفعلي نظرًا للأسباب الموضحة أعلاه.

قد تختلف الوظائف الإضافية في الجدول وفقًا لطراز الغسالة.

• **قطن اقتصادي**
يمكنك غسيل ملابسك المصنوعة الأقمشة المتينة من الكتان والقطن بواسطة هذا البرنامج باستخدام الطاقة القصوى وتوفير المياه مُقارنة بجميع برامج الغسيل الأخرى المُناسبة للملابس القطنية. قد تختلف درجة الحرارة الفعلية للمياه عن درجة حرارة دورة الغسيل المُعلنة. يمكن تخفيض مدة البرنامج تلقائيًا خلال مراحل لاحقة من البرنامج عندما تغسل كمية أقل (مثال. نصف حمولة أو أقل) في هذه الحالة، سوف يقل استهلاك الكهرباء والمياه أكثر مما يمنحك الفرصة للمزيد من الغسيل الاقتصادي. وهذه الميزة مُتاحة في طرازات مُعينة تتمتع بميزة عرض الوقت المُتبقي. .

• **BabyProtect (واقي الطفل)**
استخدم هذا البرنامج لملابس الأطفال والملابس التي يرتديها أشخاص مصابون بالحساسية. يتم توفير ميزات صحية إضافية من خلال فترة تسخين أطول ودورة غسيل إضافية.

• **غسيل يدوي 20°**
استخدم هذا البرنامج لغسل الملابس الصوفية/الرقيقة التي تحمل علامات "غسيل بدون استخدام الغسالة" والتي يفضل غسلها يدويًا. حيث يقوم البرنامج بالغسل بحركات غسل لطيفة لكي لا يتلف الملابس.

• **يومي سريع**
استخدم هذا البرنامج للغسل السريع للملابس القطنية قليلة الاتساخ.

• **غسيل الملابس الملونة الداكنة**
استخدم هذا البرنامج لغسيل الملابس الملونة الداكنة أو الملابس الملونة التي لا تريد أن تبهت ألوانها. يتم القيام بالغسيل بحركات ميكانيكية أقل وبدرجات حرارة أقل. يوصى باستخدام منظف سائل أو شامبو غسيل الأصواف للملابس الملونة الداكنة.

• **غسيل مختلط في درجة 40 (Mix 40)**
استخدم هذا البرنامج لغسل الملابس القطنية والمصنوعة من الألياف الصناعية معًا دون فصلهما.

البرامج الخاصة
يمكنك اختيار أي من البرامج التالية للتطبيقات الخاصة.

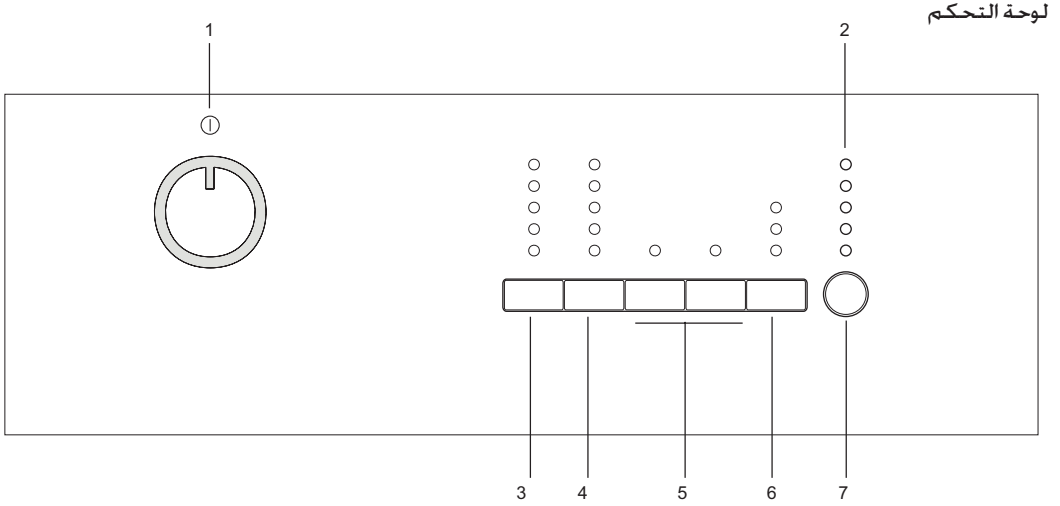
• **شطف**
استخدم هذا البرنامج عند الرغبة في الشطف أو التنشية بشكل منفصل.

• **عصر + مضخة**
استخدم هذا البرنامج لعمل دورة عصر إضافية للغسيل أو لتصريف الماء من الغسالة.
قبل اختيار هذا البرنامج، حدد سرعة العصر المطلوبة واضغط على زر "Start/Pause" (بدء/توقف مؤقت). أولاً سوف تصرف الغسالة الماء الموجود بداخلها. ثم، سوف تقوم بعصر الملابس بسرعة العصر المحددة وتقوم بتصريف المياه الناتجة منها.
إذا رغبت فقط في تصريف الماء دون عصر الغسيل، فحدد برنامج Pump+Spin (العصر والطرد)، ثم حدد وظيفة "عدم العصر" باستخدام زر Speed Adjustment ضبط سرعة العصر. اضغط على الزر Start/Pause (بدء/توقف مؤقت).
استخدم سرعة عصر أقل مع الأقمشة الرقيقة.

تحديد درجات الحرارة
عند اختيار برنامج جديد يتم عرض درجة الحرارة المناسبة لهذا البرنامج على مؤشر درجة الحرارة.
لخفض درجة الحرارة، اضغط على زر Temperature Adjustment (ضبط درجة الحرارة). سوف تقل درجة الحرارة تدريجيًا.
إذا لم يصل البرنامج لخطوة التسخين، يمكنك تغيير درجة الحرارة دون تبديل الغسالة إلى وضع Pause (الإيقاف المؤقت).

تحديد سرعة العصر
عند تحديد برنامج جديد، يتم عرض سرعة عصر الموصى بها للبرنامج المحدد على مؤشر سرعة العصر.
لخفض سرعة العصر، اضغط على زر Spin Speed Adjustment (ضبط سرعة العصر). يتم خفض سرعة العصر بشكل تدريجي. بعد ذلك، بناء على طراز الغسالة، تظهر الخيارات "Rinse Hold" (إيقاف الشطف) و"No Spin" (بدون عصر) على الشاشة. راجع قسم "اختيار الوظائف الإضافية" لشرح هذه الخيارات.
إذا لم يصل البرنامج لخطوة العصر، يمكنك تغيير السرعة دون تبديل الغسالة إلى وضع Pause (الإيقاف المؤقت).

لوحة التحكم



-1 مقبض اختيار البرنامج (الوضع العلوي On/Off تشغيل/إيقاف تشغيل)
-2 مؤشر متابعة البرنامج
-3 زر ضبط درجة الحرارة
-4 زر ضبط سرعة العصر
-6 أزرار الوظائف الإضافية
-6 زر البدء المتأخر (في بعض الطرازات)
-7 زر Start/Pause (بدء/توقف مؤقت)

إعداد الغسالة

تأكد من إحكام ربط الخراطيم. قم بتركيب قابس الغسالة. افتح الصنبور بالكامل. ضع حمولة الغسيل في الغسالة. ضع مسحوق الغسيل ومُنعم الأنسجة.

اختيار البرنامج

1. حدد البرنامج المناسب للنوع، والكمية، ودرجة اتساخ وفقًا لـ "جدول الاستهلاك والبرنامج" وجدول درجات الحرارة أدناه.

قجرد 90 ةيوئم	نمةعونصملا ادّجةخستملا سبلاملا قوهقلا دضانمةيطغأ .نإتكلاو ضيبلأا نطقلا (خلإ ،رئارسلا ةيطغأو فشانملاو شرافملاو
قجرد 60 ةيوئم	ةينطقلا سبلاملل قداعجمانربلا اذهمدختسي زوللا تاذ ةنولملا ةخستملا ةيعانصلا فايلألا وأ (خلإ ،تاماجيبلا ،مونلا سبلام ،صميمق) تباثلا سبلاملا) لايلقةخستملا اضيبلا سبلاملاو (خلإ ،ةيتحتلا
قجرد 40 -ةيوئم قجرد 30 دراب-ةيوئم	امبةجسنلأا نمطيلخنمةعونصملا سبلاملا ،ةفافشلا رئاتسلا) ةمعانلا تاجوسنملا لهيف .فاوصلأاو ةيعانصلا فايلألاأو (خلإ

2. حدد البرنامج المطلوب باستخدام زر "اختيار البرنامج".

برامج محددة بأعلى سرعة عصر مناسبة لهذا النوع المحدد من النسيج.

عند اختيار برنامج، راعي دائمًا نوع النسيج والألوان ودرجة الاتساخ ودرجة حرارة الماء المسموح بها.

قم دائمًا باختيار أقل درجة حرارة مطلوبة. حيث تمثل الحرارة العالية استهلاك أكثر للطاقة.

لمزيد من التفاصيل حول البرامج راجع "جدول الاستهلاك والبرنامج".

البرامج الرئيسية

وفقًا لنوع الأقمشة، استخدم البرامج الرئيسية التالية.

• قطن

استخدم هذا البرنامج للأقمشة القطنية (على سبيل المثال أغطية السرير واللحاف وأكياس المخدات والفوط وبرنس الحمام والملابس الداخلية وما إلى ذلك). يتم غسل حمولة الغسيل بحركات غسل قوية بالإضافة إلى دورة غسيل أطول.

• ألياف صناعية

استخدم هذا البرنامج مع الملابس المصنوعة من الألياف الصناعية (القمصان والبلوزات والملابس المصنوعة من خليط القطن/الألياف الصناعية وما إلى ذلك). فهو يغسل الملابس بحركات لطيفة ودورة غسيل قصيرة مقارنة ببرنامج الغسيل Cottons "الأقمشة القطنية". بالنسبة للستائر والأقمشة الشفافة، استخدم برنامج Synthetic 40°C "الألياف الصناعية 40 درجة" مع اختيار وظائف الغسلة التحضيرية وضد التجعد. حيث أن نسيجها الشبكي يسبب رغوة زائدة، اغسل الأقمشة الشفافة/الرقيقة بوضع القليل من المنظف في قسم الغسيل الرئيسي. لا ينبغي وضع المنظف في قسم مرحلة الغسلة التحضيرية.

• أصواف

استخدم هذا البرنامج لغسل الملابس الصوفية. حدد درجة الحرارة المناسبة التي تتوافق مع الملصقات على الملابس. استخدم منظفات مناسبة مع الملابس المصنوعة من الصوف.

البرامج الإضافية

تتوافر في الغسالة برامج إضافية للحالات الخاصة.

قد تختلف البرامج الإضافية في الجدول وفقًا لطراز الغسالة.

		الملابس			
		الألوان الفاتحة والملابس البيضاء	الألوان	الألوان الداكنة	Delicates "الملابس الرقيقة"/ Woolens "الأصواف/ الملابس الحريرية Silks
		(نطاق درجة الحرارة المُوصى بها بناء على مستوى الاتساخ: (40 - 90 درجة مئوية)	(نطاق درجة الحرارة المُوصى بها بناء على مستوى الاتساخ: بارد - 40 درجة مئوية)	(نطاق درجة الحرارة المُوصى بها بناء على مستوى الاتساخ: بارد - 40 درجة مئوية)	(نطاق درجة الحرارة المُوصى بها بناء على مستوى الاتساخ: بارد - 30 درجة مئوية)
مستوى الاتساخ	اتساخ شديد (بقع صعبه مثل العشب والقهوة والفواكه والدم.)	قد يكون من الضروري مُعالجة البقع مُسبقًا أو القيام بغسيل تحضيري. يمكن استخدام مسحوق الغسيل والمُنظفات السائلة الموصى بها مع الملابس البيضاء بالمقادير المُوصى بها مع الملابس شديدة الاتساخ. كما يوصى باستخدام مسحوق الغسيل لتنظيف بقع الطين والتربة والبقع الحساسة لمواد التبييض. استخدم مساحيق الغسيل فقط دون مواد التبييض.	يمكن استخدام مسحوق الغسيل والمُنظفات السائلة الموصى بها مع الملابس الملونة بالمقادير الموصى بها مع الملابس شديدة الاتساخ. كما يوصى باستخدام مسحوق الغسيل لتنظيف بقع الطين والتربة والبقع الحساسة لمواد التبييض. استخدم مساحيق الغسيل فقط دون مواد التبييض.	يمكن استخدام المُنظفات السائلة المُناسبة مع الملابس الملونة والداكنة بالمقادير المُوصى بها مع الملابس شديدة الاتساخ.	يُفضل استخدام المُنظفات السائلة المُخصصة للملابس الرقيقة. يجب غسل الملابس الصوفية والحريرية بمُنظفات خاصة بالملابس الصوفية.
	مستوى الاتساخ العادي (على سبيل المثال، البقع الناتجة من الجسم على الياقات والأساور)	يمكن استخدام مسحوق الغسيل والمُنظفات السائلة الموصى بها مع الملابس البيضاء بالمقادير المُوصى بها مع الملابس في مستوى الاتساخ العادي.	يمكن استخدام مسحوق الغسيل والمُنظفات السائلة الموصى بها مع الملابس الملونة بالمقادير المُوصى بها مع الملابس في مستوى الاتساخ العادي. استخدم مساحيق الغسيل فقط دون مواد التبييض.	يمكن استخدام المُنظفات السائلة المُناسبة مع الملابس الملونة والداكنة بالمقادير المُوصى بها مع الملابس ذات مستوى الاتساخ العادي.	يُفضل استخدام المُنظفات السائلة المُخصصة للملابس الرقيقة. يجب غسل الملابس الصوفية والحريرية بمُنظفات خاصة بالملابس الصوفية.
	الملابس قليلة الاتساخ (لا توجد بقع مرئية.)	يمكن استخدام مسحوق الغسيل والمُنظفات السائلة الموصى بها مع الملابس البيضاء بالمقادير المُوصى بها مع الملابس قليلة الاتساخ.	يمكن استخدام مسحوق الغسيل والمُنظفات السائلة الموصى بها مع الملابس الملونة بالمقادير المُوصى بها مع الملابس قليلة الاتساخ. استخدم مساحيق الغسيل فقط دون مواد التبييض.	يمكن استخدام المُنظفات السائلة المُناسبة مع الملابس الملونة والداكنة بالمقادير المُوصى بها مع الملابس قليلة الاتساخ.	يُفضل استخدام المُنظفات السائلة المُخصصة للملابس الرقيقة. يجب غسل الملابس الصوفية والحريرية بمُنظفات خاصة بالملابس الصوفية.

- لا تقم باختيار برنامج مع الغسلة التحضيرية إذا كنت تستخدم كيس مسحوق أو كرة التوزيع. ضع حقيبة مسحوق الغسيل أو كرة التوزيع مباشرةً بين الغسيل في الغسالة.
- في حالة استخدام منظف سائل، لا تنسى وضع كأس المنظف السائل في قسم الغسيل الرئيسي (قسم رقم 2).

اختيار نوع مسحوق التنظيف

يعتمد نوع مسحوق الغسيل الذي يتم استخدامه على نوع الأنسجة وألوانها.

- استخدم مساحيق غسيل مختلفة للملابس الملونة والبيضاء.
- اغسل الملابس الرقيقة بمنظفات خاصة (منظف سائل، شامبو الصوف، إلخ.) تستخدم للملابس الرقيقة فقط.
- عند غسل الملابس والألحفة ذات الألوان الداكنة، يوصى باستخدام منظف سائل.
- اغسل الأصواف بمسحوق خاص بالأصواف.

⚠ استخدم فقط مساحيق الغسيل المصنعة خصيصًا للغسالات.

⚠ لا تستخدم الصابون المبشور.

ضبط كمية المسحوق

تعتمد كمية مسحوق الغسيل الذي يتم استخدامه على كمية الغسيل ودرجة الاتساخ وعسر الماء. اقرأ تعليمات جهة الصنع الموجودة على عبوة المنظف بعناية واتبع قيم المقادير.

- لا تستخدم كميات تتجاوز كميات المقادير الموصى بها على عبوة المنظف لتفادي مشكلات الرغوة الزائدة والشطف السيء، علاوة على توفير المال وحماية البيئة.
- استخدم كميات منظف أقل للكميات الصغيرة أو الملابس الأقل اتساخًا.
- استخدم المنظفات المركزة في حدود المقادير الموصى بها.

استخدام المنعمات

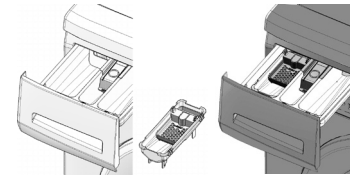
ضع المُنعم في قسم المُنعمات بدرج مسحوق الغسيل.

- استخدم المقادير الموصى بها على العبوة.
- لا تتجاوز مستوى علامة (<max>) الموجودة في قسم المنعم.
- إذا فقد المُنعم سيولته، فقم بتخفيفه بالماء قبل وضعها في درج مسحوق التنظيف.

استخدام مساحيق غسيل سائلة

إذا كانت الغسالة مزودة بكأس المنظف السائل:

- +تأكد من وضع علبة المنظف السائل في قسم رقم "2".
- استخدم كوب المعايرة الذي توفره جهة تصنيع مسحوق التنظيف واتبع الإرشادات الموجودة على العبوة.
- استخدم المقادير الموصى بها على العبوة.
- إذا فقد المنظف السائل سيولته، فقم بتخفيفه بالماء قبل وضعها في كأس المنظف.



إذا كانت الغسالة غير مزودة بكأس المنظف السائل:

- لا تستخدم مسحوق التنظيف السائل للغسلة التحضيرية في برنامج الغسلةالتحضيرية.
- استخدم كوب المعايرة الذي توفره جهة تصنيع مسحوق التنظيف واتبع الإرشادات الموجودة على العبوة.
- +يحدث المنظف السائل البقع في الملابس عند استخدامه مع وظيفة البدء المتأخر. إذا كنت تريد استخدام وظيفة البدء المتأخر، فلا تستخدم المنظف السائل.

استخدام الجل و منظفة الأقراص

عند استخدام الأقراص والجل وأنواع المنظفات الأخرى، اقرأ تعليمات جهة الصنع الموجودة على عبوة المنظف بعناية واتبع قيم المقادير. إذا لم توجد أية تعليمات على العبوة، فقم بالآتي.

- إذا كان المنظف الجل يميل إلى السيولة ولا تحتوي الغسالة على كأس المنظف السائل الخاص، ضع المنظف الجل في قسم منظف الغسلة الرئيسية أثناء دخول الماء للمرة الأولى. إذا كانت الغسالة مزودة بكأس المنظف السائل، فاملأ المنظف في هذا الكأس قبل بدء البرنامج.
- إذا كان المنظف الجيل لا يميل للسيولة أو إذا كان على هيئة قرص كبسولة سائلة، فضعه في الاسطوانة مباشرة قبل الغسيل.
- ضع المنظفات الأقراص في صندوق الغسيل الرئيسي (الصندوق رقم: 2) أو مباشرة في الحلة قبل الغسيل.

ℹ يمكن أن تترك أقراص المنظفات بقايا في قسم المنظف. عند مواجهة هذه الحالة، ضع الأقراص بين الغسيل، وأغلق الجزء السفلي من الاسطوانة في الغسلات القادمة.

ℹ استخدم المنظف الجل أو السائل بدون تحديد وظيفة الغسلة التحضيرية.

استخدام النشاء

- أضف النشا السائل أو مسحوق النشا أو الصبغة في قسم المُنعم كما هو موضح على العبوة.
- لا تستخدم المُنعم والنشاء معًا في نفس دورة الغسيل.
- امسح داخل الغسالة بقطعة قماش نظيفة ومبللة بعد استخدام النشاء.

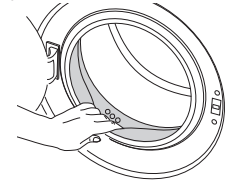
استخدام مواد التبييض

- حدد برنامج مع الغسلة التحضيرية وأضف مواد التبييض في بداية الغسلة التحضيرية. لا ينبغي وضع المنظف في قسم مرحلة الغسلة التحضيرية. وكتطبيق بديل، حدد برنامج مع تصريف زائد وأضف مواد التبييض أثناء سحب الغسالة للماء من قسم المنظف أثناء خطوة التصريف الأولى.
- لا تستخدم مواد التبييض والمنظف مخلوطين.
- استخدم كمية قليلة فقط (50 مل تقريبًا) من مواد التبييض وقم بتصريف المياه من الملابس جيدًا حيث أنها تسبب تهيج الجلد. لا تصب مواد التبييض على الملابس ولا تستخدمها مع الملابس الملونة.
- عند استخدام مواد التبييض المستندة إلى الأكسجين، اتبع التعليمات على العبوة وحدد برنامج يقوم بالغسل في درجة حرارة منخفضة.
- يمكن استخدام مواد التبييض المستندة إلى الأكسجين مع المنظفات؛ ومع ذلك، إذا كانت سيلوتها تختلف عن المنظف، فضع المنظف أولاً في القسم رقم "II" في درج المنظف وانتظر حتى يتدفق المنظف أثناء سحب الغسالة للماء. أضف مواد التبييض من نفس القسم أثناء استمرار الغسالة في سحب الماء.

استخدام مزيل الرواسب

- عند اللزوم، استخدم مزيلات الرواسب فقط المصنعة خصيصًا للغسالات.
- اتبع دائمًا الإرشادات الموضحة على عبوة المسحوق.

القاع من الداخل بقطعة نظيفة من القماش بعد انتهاء البرنامج.



استخدم مضاد الرواسب المناسب للغسالات.
قد يتبقى بعض الماء في الغسالة نتيجة عمليات مراقبة الجودة. لا يعد هذا الأمر مضرًا بالغسالة.

التخلص من مواد التغليف

تعد مواد التغليف خطرة على الأطفال. ضع مواد التغليف في مكان آمن بعيدًا عن متناول الأطفال.
لقد تم تصنيع مواد تغليف الغسالة من مواد قابلة لإعادة التدوير. قم بالتخلص منها بطريقة مناسبة وبتصنيفها وفقًا لإرشادات إعادة التدوير. ولا تتخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.

نقل المنتج

افصل الغسالة قبل نقلها. قم بإزالة وصلات إمداد وتصريف الماء. قم بتصريف الماء المتبقي في الغسالة تمامًا؛ راجع، "تصريف المياه المتبقية وتنظيف فلتر المضخة". ركّب مسامير تأمين النقل بالترتيب المعاكس لعملية الإزالة؛ راجع، "إزالة أقفال تأمين النقل".
لا تقم مطلقًا بتحريك الغسالة بدون تثبيت مسامير تأمين النقل في مواضعها جيدًا!

التخلص من الغسالة القديمة

تخلص من الغسالة القديمة بطريقة لا تضر بالبيئة.
يمكنك الرجوع إلى الوكيل المحلي لديك أو مركز تجميع النفايات الصلبة بمنطقتك للتعرف على كيفية التخلص من غسالتك القديمة.
لسلامة الأطفال، اقطع كبل الطاقة واكسر ميكانيكية قفل باب التحميل بحيث يكون معطلا قبل التخلص من الغسالة.

3 الإعداد

أشياء ينبغي فعلها لتوفير الكهرباء

سوف تساعدك المعلومات التالية على استخدام الغسالة بصورة صديقة للبيئة وموفرة للطاقة.

- قم بتشغيل الغسالة بإعداد أقصى سعة يسمح بها البرنامج الذي قمت بتحديده، ولكن لا تضع حمولة زائدة؛ راجع، "جدول الاستهلاك والبرنامج".
- اتبع دائمًا الإرشادات الموضحة على عبوة المسحوق.
- قم بغسل الملابس قليلة الاتساخ في درجات حرارة منخفضة.
- استخدم برامج سريعة للكميات الصغيرة من الملابس قليلة الاتساخ.
- لا تستخدم الغسل التحضيري ودرجات الحرارة العالية لغسل الملابس قليلة الاتساخ أو البقع.
- إذا كنت ترغب في تجفيف الملابس في مجفف، فاختر أعلى سرعة دوران عصر موصى بها أثناء الغسيل.
- لا تستخدم مسحوق غسيل بكمية زائدة عن الكمية الموصى بها على عبوة المسحوق.

تصنيف الغسيل

- قم بتصنيف الغسيل وفقًا لنوع الأنسجة واللون ودرجة الاتساخ ودرجة حرارة الماء المسموح بها.
- اتبع دومًا التعليمات الموجودة بملصقات الأثواب.

تجهيز الملابس للغسيل

- تعمل الملابس والمغسولات المرفق بها مواد معدنية مثل الصدريات التحتية وإبزيم الأحزمة والأزرار المعدنية على إتلاف الغسالة. قم بإزالة الأجزاء المعدنية أو اغسل الملابس عن طريق وضعها في كيس الغسيل أو كيس مخدة.
- أخرج جميع المواد بالجيوب مثل العملات، والأقلام، ومشابك الأوراق واقلب الجيوب من الداخل للخارج ونظفها. قد تتسبب هذه الأشياء في تلف الغسالة وتتسبب في مشكلة ضوضاء.
- ضع الملابس صغيرة الحجم مثل جوارب الأطفال والجوارب النايلون في كيس غسيل أو كيس مخدة.
- ضع الستائر داخل الغسالة دون الضغط عليها. أزل الأشياء الملحقة بالستائر.
- أغلق السوست (الأبازيم) وقم بتثبيت الأزرار غير المحكمة وإصلاح الثقوب والتمزقات.
- قم بغسل المنتجات المميزة بملصقات "قابلة للغسيل بالغسالة" أو "تُغسل يدويًا" باستخدام البرنامج المناسب.
- لا تغسل الملابس الملونة مع الملابس البيضاء. فالملابس القطنية الجديدة ذات الألوان الداكنة تطلق الكثير من الصبغة. لذا، قم بغسلها وحدها.
- ينبغي التعامل مع البقع العنيدة بشكل مناسب قبل غسلها. إذا كنت غير متأكد فتحقق مع منظف الملابس بالبخار.
- استخدم مغيرات الصبغات/الألوان ومزيلات الرواسب المناسبة للغسيل في الغسالة. واتبع دومًا الإرشادات الموجودة على العبوة.
- قم بغسل البنطلونات والملابس الرقيقة بعد قلبها على الظهر.
- احتفظ بالملابس المصنوعة من صوف وبر الأنقرة في الفريزر لبضع ساعات قبل الغسيل. حيث سيعمل هذا الحد من تكون الوبر.
- يجب تخليص الغسيل الذي تعرض بكثافة لمواد مثل الدقيق أو الغراء أو مسحوق اللبن إلخ من هذه المواد قبل وضعه في الغسالة. قد تتجمع هذه الأتربة والمساحيق الموجودة على الغسيل على الأجزاء الداخلية للغسالة وتتسبب في عطلها.

سعة التحميل الصحيحة

تعتمد أقصى سعة تحميل على نوع الملابس ودرجة الاتساخ وبرنامج الغسيل المطلوب.
تضبط الغسالة كمية الماء وفقًا لكمية الغسيل الموضوعة بداخلها أوتوماتيكيًا.
اتبع الإرشادات الواردة في "جدول البرنامج والاستهلاك". عند وضع حمل زائد بالغسالة يضعف أداء الغسالة. بالإضافة إلى ذلك، قد تحدث مشكلات الاهتزاز والضوضاء.

تحميل الغسيل

- افتح باب تحميل الغسيل.
- ضع الغسيل في الجهاز.
- ادفع الباب لإغلاقه حتى تسمع صوت قفل. وتأكد من عدم تعلق أي شيء بالباب.

يتم قفل باب التحميل أثناء تشغيل البرنامج. يمكن فتح الباب فقط بعد فترة قصيرة من انتهاء البرنامج.
في حالة الخطأ في وضع الغسيل، قد تحدث ضوضاء أو اهتزاز في الغسالة.

استخدام مسحوق التنظيف والمُنعم

درج مساحيق الغسيل

يتكون درج مساحيق التنظيف من ثلاثة أقسام:
-(1) للغسلة التحضيرية
-(2) للغسلة الرئيسية
-(3) للمنعم
(*) بالإضافة إلى ذلك، توجد قطعة سيفون في قسم المنعم.



يمكن أن يكون هناك نوعين مختلفين من موزع مسحوق التنظيف وذلك على حسب طراز الغسالة كما هو موضح أعلاه.

مسحوق التنظيف والمُنعمات ومواد التنظيف الأخرى

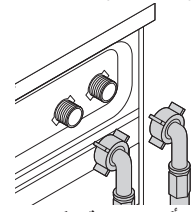
- أضف مسحوق الغسيل والمُنعمات قبل بدء تشغيل برنامج الغسيل.
- تجنب مطلقًا فتح درج موزع مسحوق الغسيل أثناء عمل برنامج الغسيل!
- عند استخدام أحد البرامج بدون الغسلة التحضيرية، لا ينبغي وضع مسحوق غسيل في قسم الغسلة التحضيرية (قسم رقم 1).
- عند استخدام أحد البرامج باستخدام الغسلة التحضيرية، لا ينبغي وضع أي منظف سائل في قسم الغسلة التحضيرية (قسم رقم 1).

بمجموعة سدادات غير نافذة.)

⚠ ويراعى عدم توصيل الغسالات ذات منفذ دخول الماء الفردي بصنبور الماء الساخن. وفي هذه الحالة سيتلف الغسيل أو ستتحول الغسالة إلى وضع الحماية ولن تعمل.

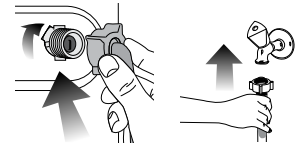
⚠ لا تستخدم خراطيم مداخل الماء القديمة أو المستخدمة في الغسالة الجديدة. حيث أنها قد تتسبب في حدوث بقع بالملابس.

1. قم بتوصيل الخراطيم الخاصة الملحقة مع الغسالة بصمامات دخول الماء بالغسالة. الخرطوم المميز باللون الأحمر (يسار) (بحد أقصى 90 درجة مئوية) مخصص لفتحة دخول الماء الساخن، والخرطوم المميز باللون الأزرق (يمين) (بحد أقصى 25 درجة مئوية) مخصص لفتحة دخول الماء البارد.



⚠ عند تركيب الغسالة، تأكد من صحة تركيب توصيلات الماء الساخن والماء البارد. حيث قد يتسبب التوصيل غير الصحيح في خروج الغسيل ساخنًا في نهاية عملية الغسيل مما يتسبب في تآكله.

2. قم بربط جميع صواميل الخراطيم باليد. لا تستخدم مفتاح ربط عند ربط الصواميل.



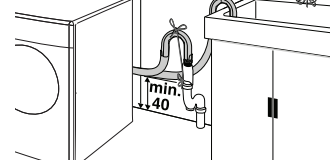
3. افتح الصنابير بالكامل بعد توصيل الخرطوم للتحقق من عدم وجود تسرب للماء عند الوصلات. وفي حالة وجود أي تسريب أغلق الصنبور وأزل الصمولة. أعد ربط الصامولة بإحكام بعد الكشف على العازل. لتفادي أي تسرب للماء وأي تلفيات أخرى قد تنتج عن ذلك، أغلق الصنابير عندما لا تكون الغسالة مستخدمة.

التوصيل بمنفذ التصريف

- ينبغي توصيل طرف خرطوم التصريف مباشرة بمنفذ تصريف الماء المستهلك أو بحوض الوجه.

⚠ قد يُعمر منزلك بالماء إذا انفلت الخرطوم من مبيته أثناء تصريف الماء. علاوة على ذلك، ولكن يرجى الانتباه إلى خطر الإصابة بحروق بسبب درجات حرارة الغسيل المرتفعة! لتجنب هذه المواقف وللتأكد من دخول وتصريف الماء بسهولة من الغسالة، ثبت نهاية خرطوم التصريف بإحكام بحيث لا يمكن انفلاته.

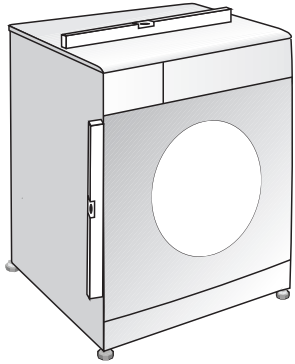
- ويجب توصيل الخرطوم على ارتفاع 40 سم على الأقل و100 سم كحد أقصى.
- في حالة رفع الخرطوم بعد وضعه على مستوى الأرضية أو بالقرب من الأرض (بما لا يقل عن 40 سم أعلى الأرض)، فسوف يصبح التصريف صعبًا ويخرج الغسيل مبتلاً بشدة. لذا يرجى اتباع الارتفاعات المحددة في الرسم.



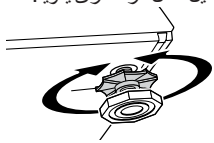
- لمنع رجوع الماء المتسخ إلى الغسالة ولجعل عملية التصريف أكثر سهولة، ينبغي تجنب إدخال طرف الخرطوم في منفذ التصريف أكثر من 15 سم. وإذا كان الخرطوم طويلاً فقم بتقصيره.
- ينبغي تجنب ثني طرف الخرطوم أو المشي فوقه أو انحشاره بين منفذ التصريف والغسالة.
- إذا كان الخرطوم قصيرا جدًا، فاستخدمه بإضافة خرطوم تطويل أصلي. يجب ألا يزيد طول الخرطوم عن 3.2 متر. ولتجنب الأعطال الناجمة عن تسرب الماء، يجب تثبيت الوصلة بين خرطوم التطويل وخرطوم التصريف بإحكام بالاستعانة بمشبك ملائم حتى لا تنحل ويحدث التسرب.

ضبط الأرجل

⚠ يجب أن تُوضع غسالتك في وضع مستوي ومتوازن على أقدامها حتى تعمل بصمت وبدون اهتزاز. قم بموازنة الجهاز عن طريق ضبط الأقدام. وإلا، فقد تتحرك الغسالة من مكانها وتسبب مشكلات التصادم والاهتزاز.



1. قم بفك صواميل القفل عند الأقدام يدويًا.
2. قم بضبط الأرجل حتى تستوي الغسالة ومتزنة.
3. أحكم ربط صواميل القفل مرة أخرى يدويًا.



⚠ لا تستخدم أي أدوات لفك صواميل القفل. وإلا فقد تتعرض للتلف.

التوصيلات الكهربية

قم بتوصيل الغسالة بمنفذ تيار كهربي أرضي محمي بمصهر متوافق مع القيم في جدول "المواصفات الفنية". لن تكون الشركة مسئولة عن أي تلفيات قد تنشأ عند استخدام الغسالة بدون طرف أرضي بما يتفق مع اللوائح المحلية.

- ينبغي أن يتوافق التوصيل مع التشريعات المحلية.
- ويجب أن يظل قابس كبل الطاقة في مكان سهل الوصول إليه بعد التركيب.
- الجهد الكهربي والحماية بمصهر أو بقواطع التيار المسموح بها موضحان في القسم "المواصفات الفنية". إذا كانت القيمة الحالية للمصهر أو قواطع التيار في الخرطوم أقل من 16 أمبير، فاستخدم كهربائي مؤهل لتركيب مصهر 16 أمبير.
- يجب أن يكون الجهد الكهربي المحدد مساويًا للجهد الكهربي لمصدر التيار.
- لا تقم بعمل التوصيلات عبر كابلات تطويل أو قوابس متعددة.

⚠ يجب استبدال كابل الطاقة التالف بواسطة وكيل خدمة معتمد.

استخدام الغسالة لأول مرة

قبل البدء في استخدام الغسالة، تأكد من القيام بجميع التحضيرات بما يتفق مع التعليمات في قسمي "معلومات السلامة الهامة" و"التركيب".
لتجهيز الغسالة للغسيل، قم بالتشغيل أولاً في برنامج "تنظيف الحلة".
إذا كانت الغسالة غير مجهزة ببرنامج "تنظيف الحلة"، استخدم البرنامج "قطن90-" وحدد الوظيفتين الإضافيتين "ماء إضافي" و"شطف إضافي" أيضًا. قبل بدء البرنامج، ضع 100 جم من بحد أقصى مسحوق مضاد الرواسب في تجويف المنظف الرئيسي (قسم رقم II). إذا كان مضاد الرواسب في صورة أقراص، ضع قرص واحد فقط في قسم رقم II. جفف

1 معلومات السلامة المهمة

يحتوى هذا القسم على إرشادات السلامة التي تساعد في الحماية من الإصابات الشخصية والأضرار المادية. وقد يؤدي عدم إتباع هذه الإرشادات إلى إلغاء الضمان.

السلامة العامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر 8 سنوات أو اكبر، أو الأشخاص ذوي القدرات المنخفضة البدنية والحسية والعقلية، والأشخاص غير الماهرين أو عديمي الخبرة، بشرط وجود رقابة وإرشاد بشأن الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المرتبطة به. لا يجوز أن يتلاعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الطفل بتنظيف أو صيانة الجهاز إلا إذا كان هناك رقابة من قبل شخص بالغ مسئول عن ذلك.
- لا تضع الغسالة مطلقًا على أرضية مغطاة بالسجاد، وإلا فإن نقص تدفق الهواء أسفل الغسالة قد يتسبب في تسخين الأجزاء الكهربية بدرجة شديدة. وهو ما قد يتسبب في حدوث مشكلات بالغسالة.
- لا تشغل الغسالة في حالة تلف كبل الطاقة أو القابس. اتصل بمركز خدمة معتمد.
- استدعي فني كهرباء لتوصيل مصهر 16 أمبير في مكان تركيب الغسالة.
- إذا كانت الغسالة عاطلة، يجب ألا يتم تشغيلها إلا إذا تم تصليحها من قبل مركز صيانة معتمد. حيث إن ذلك ينطوي على خطر الإصابة بصدمة كهربية!
- هذه الغسالة مصممة للاستمرار في العمل في حالة رجوع التيار الكهربي بعد انقطاعه. إذا كنت تريد إلغاء البرنامج، راجع قسم "إلغاء البرنامج".
- قم بتوصيل الغسالة بمنفذ تيار كهربي أرضي محمي بمصهر متوافق مع القيم في جدول "المواصفات الفنية". لا تهمل تركيب التأريض بواسطة فني كهربائي مؤهل. لن تكون الشركة مسئولة عن أي تلفيات قد تنشأ عند استخدام الغسالة بدون طرف أرضي بما يتفق مع اللوائح المحلية.
- يجب التأكد من ربط خرطوم إمداد الماء وخرطوم التصريف وعدم تلفهما. وإلا، فإن هناك احتمال خطورة تسرب الماء.
- لا تفتح مطلقًا الباب أو تزيل الفلتر في حالة وجود ماء داخل حلة الغسالة. وإلا، فسيحدث خطر انسكاب الماء الساخن أو الإصابة منه.
- لا تفتح باب التحميل القفل عنوة مطلقًا. سيكون باب التحميل جاهزًا للفتح بعد دقائق قليلة من انتهاء دورة الغسيل. في حالة فتح باب التحميل عنوة، فقد تتلف ميكانيكية القفل والباب.
- افصل قابس الغسالة عند عدم استخدمها.
- لا تغسل الغسالة بصب الماء فوقها أو رش الماء عليها مطلقًا! حيث إن ذلك ينطوي على خطر الإصابة بصدمة كهربية!
- لا تلمس القابس مطلقًا ببد مبتلة! لا تفصل القابس مطلقًا عن طريق جذب الكبل، ولكن عن طريق جذب القابس نفسه.
- استخدم المنظفات والمُنعمات والمواد الإضافية المناسبة للغسالات الأتوماتيكية فقط.
- اتبع التعليمات على علامات المنسوجات وعلى عبوات المنظف.
- يجب فصل الغسالة أثناء إجراءات التركيب، والصيانة، والتنظيف، والإصلاح.
- يقوم مركز الخدمة دائمًا بإجراءات التركيب والإصلاح. جهة الصنع غير مسؤولة عن الأعطال المترتبة على إجراءات يقوم بها شخص غير معتمد.

الغرض المصممة من أجله الغسالة

- هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي. وغير مناسب للاستخدام التجاري ويجب ألا يستخدم في غير الغرض المخصص له.
- تستخدم هذه الغسالة فقط لغسل وتجفيف الملابس المحددة في هذا الدليل.
- تخلي جهة الصنع طرفها من أي مسؤولية مترتبة على الاستخدام أو النقل غير الصحيح.

سلامة الأطفال

- الأجهزة الكهربية خطرة على الأطفال. لذا، ابق الأطفال بعيدًا عن الغسالة أثناء تشغيلها. ولا تسمح لهم بالعبث في الغسالة. استخدم قفل الأطفال لمنع الأطفال من العبث بالغسالة.
- لا تنسى إغلاق باب التحميل عند ترك مكان وجود الغسالة.
- قم بتخزين المنظفات والإضافات في مكان آمن بعيدًا عن متناول الأطفال.

2 التركيب

استعن بأقرب وكيل خدمة معتمد لتركيب المنتج. ليصبح المنتج جاهز للاستخدام، راجع المعلومات في دليل المستخدم وتأكد من أن أنظمة الكهرباء وإمداد الماء تصريفه مناسبة قبل الاتصال بمركز الخدمة المعتمد. وإذا لم تكن كذلك، فيُرجى الاتصال بفني وسباك مؤهلين للقيام بأي تعديلات ضرورية.

ⓘ إعداد المكان والتجهيزات الكهربية وتجهيزات إمداد الماء وتصريفه في مكان التركيب يعد من مسئولية العميل.

⚠ يجب أن يقوم مركز الخدمة المعتمد بالتركيب والتوصيلات الكهربية للمنتج. جهة الصنع غير مسؤولة عن الأعطال المترتبة على إجراءات يقوم بها شخص غير معتمد.

⚠ قبل التركيب، يجب التأكد بصريًا من خلو المنتج من العيوب. وفي حالة وجود عيوب لا تقم بتركيبه. يمكن أن تمثل المنتجات التالفة خطرًا على سلامتك.

ⓘ تأكد من عدم انثناء مدخل الماء وخراطيم التصريف وأيضًا كبل الطاقة، أو انحشارها أو تشققها أثناء دفع المنتج في مكانه بعد إجراءات التركيب أو التنظيف.

المكان الملائم للتركيب

- ضع الغسالة على أرض صلبة. لا تضع الغسالة على بساط ذي وبر طويل أو على أي أسطح مشابه لذلك.
- قد يصل الوزن الإجمالي للغسالة والمجفف -في حالة امتلائهما- ووضعهما فوق بعض إلى 180 كجم تقريبًا. ضع الغسالة على أرضية صلبة وثابتة تستطيع تحمل ثقل الغسالة!
- لا تضع الغسالة فوق كبل الطاقة.
- لا تقوم بتركيب الغسالة في مكان يحتمل أن تهبط درجة حرارته إلى 0 درجة مئوية.
- ضع الغسالة على بعد 1 سم على الأقل من حواف قطع الأثاث الأخرى.

إزالة دعامة التغليف

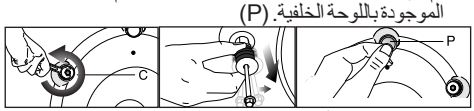
أمِل الغسالة للخلف لإزالة دعامة التغليف. أزل دعامة التغليف عن طريق سحب الشريط.

إزالة أقفال تأمين النقل

⚠ لا تقم بإزالة أقفال تأمين النقل قبل نزع دعامة التغليف.

⚠ أزل مسامير تأمين النقل قبل تشغيل الغسالة وإلا ستتلف الغسالة.

1. قم بفك كافة المسامير بواسطة مفتاح ربط المسامير حتى تدور بسهولة (ج).
2. أزل مسامير تأمين النقل عن طريق إدارتها برفق.
3. قم بتركيب الأغطية الملحقة بحقيبة دليل المستخدم داخل الفتحات الموجودة باللوحة الخلفية. (P)



ⓘ احتفظ بمسامير تأمين النقل بمكان آمن لإعادة استخدامها عند الحاجة إلى نقل الغسالة مجددًا في المستقبل.

ⓘ لا تقم مطلقًا بتحريك الغسالة بدون تثبيت مسامير تأمين النقل في مواضعها جيدًا!

توصيل مصدر إمداد الماء

ⓘ ضغط إمداد الماء المطلوب لتشغيل الغسالة يتراوح من 1 إلى 10 بار (0.1 – 10 ملي باسكال). يلزم تدفق من 10 إلى 80 لتر ماء في الدقيقة من الصنبور مفتوح بشكل كامل لكي تعمل الغسالة بطريقة سلسة. قم بتوصيل صمام خفض ضغط الماء إن كان ضغط الماء أعلى من ذلك.

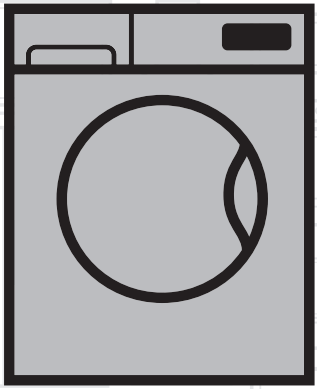
ⓘ إذا كنت تعتزم استخدام الغسالة ذات مدخل الماء المزدوج كوحدة بمدخل ماء واحد (بارد فقط)، فعليك تركيب السدادة المتوفرة مع الغسالة في صمام الماء الساخن قبل تشغيل الغسالة. (ينطبق هذا على الغسالات المزودة بمجموعة سدادات غير نافذة.)

ⓘ إذا كنت تريد استخدام منفذي دخول الماء الموجودين بالغسالة، فيوسعك توصيل خرطوم الماء الساخن بعد إزالة السدادة ومجموعة الحشايا من صمام الماء الساخن. (ينطبق هذا على الغسالات المزودة



تم تصنيع هذا المنتج باستخدام أحدث التقنيات باستخدام طرق صديقة للبيئة.

الغسالة
دليل المستخدم



WMB 61021 M
WMB 61021 MS
WMB 61221 M

AR

وثيقة رقم= 2820521988_AR/121015.1612